大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費彝民
第二萬四千〇三十九號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩大張 零售港幣一毫
承印：香港有利印務有限公司

毛主席語錄

全世界人民團結起來，打敗美國侵略者及其一切走狗！

朗諾賣國集團成立所謂「共和國」是美帝導演滑稽傀儡劇
我政府聲明堅決支持柬王國立場
在西哈努克親王領導下的王國民族團結政府是柬埔寨人民唯一合法政府
一個國家政權是進步的還是反動的，不取決於它叫王國還是共和國，而取決於它所執行的政策是否代表人民利益，是否反對帝國主義。

【新華社北京十日電】中華人民共和國政府聲明

一九七〇年十月九日，美帝國主義的走狗朗諾—施里瑪達賣國集團宣佈成立所謂的高棉「共和國」。十月十日，柬埔寨國家元首諾羅敦．西哈努克親王、柬埔寨民族統一陣線中央委員會政治局和柬埔寨王國民族團結政府為此發表聯合聲明，揭露朗諾—施里瑪達集團的「共和國」的非法和欺騙性及其反人民、反民主、反民族的實質；呼籲各國政府拒絕在事實上或法律上承認所謂的「共和國」。中國政府和中國人民堅決支持柬埔寨王國這一嚴正的立場。

朗諾—施里瑪達賣國集團宣佈成立所謂「共和國」，是美帝國主義一手導演的一[illegible]劇和玩弄的政治欺騙。美帝國主義唆使朗諾—施里瑪達集團搞反動政變，非法推翻西哈努克親王，並親自出兵入侵柬埔寨，擴大印度支那的侵略戰爭，遭到了柬埔寨、越南、老撾三國人民的堅決反抗和全世界人民的強烈譴責。

半年來，美帝國主義及其走狗朗諾—施里瑪達傀儡集團不僅在軍事上受到沉重打擊，而且在政治上也陷入非常孤立的境地。朗諾—施里瑪達傀儡集團困守金邊，朝不保夕，搖搖欲墜。現在美帝國主義又[illegible]欺世，給它的金邊走狗掛上一塊「共和國」的招牌，這並不能挽救他們必然覆滅的命運。

一個國家政權是進步的還是反動的，不取決於它叫王國還是共和國，而取決於它所執行的政策是否代表人民利益，是否反對帝國主義。有一些王國，執行和平中立政策，反對帝國主義的侵略，維護自己民族的獨立，得到了人民的支持和擁護，在歷史上起着進步作用。帝國主義的美國雖然是一個共和國，但是它執行的是侵略政策和戰爭政策，成為世界反動勢力的主要堡壘和全世界人民最兇惡的敵人。

柬埔寨國家元首諾羅敦．西哈努克親王一貫奉行獨立、和平、中立的政策，堅決反對美帝國主義的侵略和顛覆，積極支持越南人民和老撾人民的抗美救國戰爭，受到了柬埔寨廣大人民的擁護和愛戴，受到了世界各國人民的支持和讚揚。朗諾—施里瑪達賣國集團投靠美帝，引狼入室，屠殺人民。他們已經墮落成為可恥的民族敗類，美帝走狗。不管他們如何喬裝打扮，也掩蓋不了他們賣國、獨裁和法西斯的反動面目。

中國政府重申：以柬埔寨國家元首諾羅敦．西哈努克親王為主席的柬埔寨民族統一陣線領導下的王國民族團結政府是柬埔寨人民的唯一合法政府。中國政府和中國人民堅決支持柬埔寨人民反對美帝國主義及其走狗朗諾—施里瑪達賣國集團的正義鬥爭，堅決反對美帝國主義及其同伙利用聯合國或通過其他方式破壞柬埔寨人民抗美救國鬥爭的陰謀活動。

我們堅信，柬埔寨人民和王國民族團結政府在國家元首西哈努克親王的領導下，同越南人民、老撾人民和全世界革命人民團結一致，堅持持久的人民戰爭，一定能夠取得抗美救國鬥爭的徹底勝利，一定能夠實現柬埔寨王國的獨立和解放。

代表我政府和人民最熱烈祝賀老撾獨立節
周總理電蘇發努馮親王
堅決支持老撾反美侵略
深信老撾人民堅持持久戰爭，定能粉碎美帝及其走狗的各種陰謀詭計，取得抗美救國鬥爭的徹底勝利。

【新華社北京十一日電】中華人民共和國國務院總理周恩來今天打電報給老撾愛國戰線黨中央委員會主席蘇發努馮親王，熱烈祝賀老撾獨立節二十五周年。電報全文如下：

老撾愛國戰線黨中央委員會主席
蘇發努馮親王殿下：

在老撾獨立節二十五周年的時候，我代表中華人民共和國政府和中國人民，向老撾愛國戰線黨和兄弟的老撾人民，致以最熱烈的祝賀。

英勇的老撾人民，在老撾愛國戰線黨的領導下，發揚頑強不屈的革命精神，同美國侵略者及其走狗進行了長期艱苦的鬥爭，取得了一個又一個的勝利。特別是今年以來，老撾人民高舉印度支那人民最高級會議的戰鬥旗幟，同越南人民、柬埔寨人民緊密團結，互相支援，同心協力，並肩戰鬥，結成了反對美帝國主義侵略的強大統一戰線。在老撾各個戰場上，老撾人民向敵人展開猛烈的進攻，殲滅了敵人的大量有生力量，擴大了解放區，使老撾革命形勢得到了新的發展。老撾人民和印度支那各國人民抗美救國戰爭的偉大勝利，大大鼓舞了世界上被壓迫民族、被壓迫人民的革命鬥爭，為全世界人民反對美帝國主義的鬥爭作出了重大貢獻。

中國政府和中國人民堅決支持老撾人民反對美帝國主義和泰國反動派、南越偽軍侵略老撾的英勇鬥爭。美帝國主義必須立即停止[illegible]老撾領土的轟炸和一切侵略活動，美帝國主義和它的僕從軍必須全部從老撾撤出去，讓老撾人民自己解決老撾問題。中國人民深信，久經鍛煉的老撾人民，堅持持久戰爭，一定能夠粉碎美帝國主義及其走狗的各種陰謀詭計，克服前進道路上的一切困難，取得抗美救國鬥爭的徹底勝利。

祝中老兩國人民的偉大友誼和戰鬥團結萬古長青！

中華人民共和國國務院總理 周恩來
一九七〇年十月十一日

【新華社北京十日電】據巴特寮電台廣播，老撾愛國軍民在今年六月至九月的四個月的戰鬥中，進行了大小戰鬥數百次，共殲滅敵人六千四百多名，擊落擊毀美機六十七架，繳獲和毀各種槍枝三千二百多件。

下寮各省愛國軍民在解放沙拉灣和阿速坡市的戰鬥中，消滅敵人兩千多名，並使數千名群眾得到解放。

川壙省愛國軍民擊敗了敵人企圖重新侵佔川壙省解放區的進攻，自八月十六日以來，共消滅敵人七百九十多名，擊落敵機十架。

代表中國政府和人民
周總理賀赤道幾內亞國慶
祝赤道幾內亞人民反帝反殖不斷獲勝利

【新華社北京十一日電】中華人民共和國國務院總理周恩來今天打電報給赤道幾內亞共和國總統弗朗西斯科．馬西亞斯．恩圭馬，熱烈祝賀赤道幾內亞共和國宣佈獨立兩周年。賀電全文如下：

聖伊薩貝爾
赤道幾內亞共和國總統弗朗西斯科．馬西亞斯．恩圭馬閣下：

在赤道幾內亞共和國宣佈獨立兩周年的時候，我謹代表中國政府和中國人民，向閣下，向赤道幾內亞政府和赤道幾內亞人民表示熱烈的祝賀。

祝赤道幾內亞政府和人民在反對帝國主義和新、老殖民主義、維護民族獨立的鬥爭中不斷取得勝利。

祝中國、赤道幾內亞人民的友誼日益增進。

中華人民共和國國務院總理 周恩來
一九七〇年十月十一日

（編者按：赤道幾內亞位於非洲西部幾內亞灣，面積兩萬八千多平方公里，人口二十五萬。全境由大陸和島嶼兩部分組成。過去是西班牙殖民地，一九六八年十月十二日獨立。首都聖伊薩貝爾位於斐南多波島的北部。赤道幾內亞的主要物產是可可、咖啡、木材。）

舉行記者招待會 譴責尼克松的印支「新倡議」
柬元首重申柬堅決抗美
毛主席保證支持到全勝
柬解放軍將戰鬥至朗諾垮台美及僕從軍應撤出印支

【新華社北京十日電】柬埔寨國家元首、柬埔寨民族統一陣線主席諾羅敦．西哈努克親王今天在這裏舉行的記者招待會上，強烈譴責美國總統尼克松最近就印度支那問題拋出的所謂「新倡議」，並且堅信柬埔寨人民必勝，他們將從美帝國主義和朗諾法西斯主義的統治下解放自己的國家。

柬埔寨民族統一陣線中央政治局主席、王國民族團結政府首相賓努親王，王國民族團結政府公共衛生、宗教和社會事務大臣努呼，出席了記者招待會。

西哈努克親王說：法新社十月九日發自金邊的一則電訊說，「一家親政府的報紙『柬埔寨報』刊載了二十四小時以來在金邊流傳的謠言，謠言說，西哈努克親王曾經企圖自殺，並且目前正處在[illegible]狀態之中。你們看，我並沒有上吊，我沒有用手槍打自己，我身體很好。他們在做夢，把他們的願望當作現實。他們希望我死。

西哈努克親王說：我為一個明確的理想而戰鬥，這就是[illegible]美帝國主義和朗諾法西斯主義統治下的我的國家。我堅信我們必勝。我預計一年、兩年、十年、二十年，但是我必將[illegible]勝利，這是肯定的。這是一場鬥爭，這是一場馬拉松式的鬥爭。尼克松先生不允許打一場馬拉松式的戰爭。但是，終有一天，尼克松先生會疲倦不堪，或者被趕下台，而印度支那的各種力量，是在自己的國家內。你們不能設想我們能夠應付，我們是在自己的國家內。

西哈努克親王說：我們是高棉人、越南人、老撾人，我們不可能被打敗。如果我們現在在美國打尼克松，我們就不大可能打贏這場戰爭。但是，我們現在是在國內打仗，而[illegible]和朝鮮作為可靠後方。你們不能設想中國和朝鮮會消失。尼克松先生會消失。美國人民會隨時要求、年復一年要求美國從印度支那的泥坑中、從柬埔寨的泥坑中脫身。但是，中國和朝鮮是不會拋棄我們的。

最近，在十月一日，我再次見到毛澤東主席閣下。他向我保證，[illegible]將繼續支持我們，直至取得徹底勝利。

西哈努克親王說：朗諾不要妄想我們會退卻，我們永遠，永遠，永遠不會退卻。但是，如果我們要打上二十年，這對我也無關緊要，因為我們一生[illegible]過種種困難。我遇到過種種困難，這並不是第一次。

西哈努克親王說：至於尼克松關於停火、關於召開結束印度支那戰爭的國際會議的臭名遠揚的講話，我想向你們指出，至於柬埔寨，只有在只代表他們自己，或者頂多代表美帝國主義的朗諾先生及其傀儡政權不出席這次會議的條件下，在只邀請我們出席的條件下，我們才會接受這個會議。然而，尼克松先生無意邀請我們出席這個會議。而朗諾先生一邊支持尼克松先生的建議，一邊又說，如果邀請西哈努克出席會議，朗諾及其集團就不參加這個會議。因此，我們同意上述意見。在不接受這個會議的情況下，你們可以肯定，使戰將繼續打下去。因為朗諾說，在西哈努克不參加的情況下，他們同意召開一個和平會議。而我們，則同意在朗諾及其集團不參加的情況下舉行會議。我相信，在這方面，我們兩方的態度是相稱和一致的。

西哈努克親王說：尼克松先生永遠開不成這個會議，因為我們要說，我們決不會接受這個會議。我們之所以不會接受這個會議，是因為我們是同某些國家團結在一起的，中國就是其中之一。如果允許朗諾參加，如果不邀請我們作為柬埔寨的代表，那末，中國肯定不會出席會議。假設中國不參加會議，那末，在沒有中國參加的情況下，尼克松先生還想搞什麼呢？如果還要列舉一些國家，那麼還有[illegible]——北方和南方，我相信它們也是同我們團結在一起的。在這種情況下，[illegible]休想召開。[illegible]我們同金邊傀儡政府在另一點上也是一致的。這個傀儡政府說，會議將導致柬埔寨的分裂。

（下轉第二版）

柬元首、民族陣線及王國政府發表聯合聲明斥冒牌「共和國」
指出偽「共和國」反人民反民主代表不了高棉人民
呼籲所有愛好正義自由民主國家拒絕在事實上或法律上承認它

【新華社北京十日電】柬埔寨國家元首諾羅敦．西哈努克親王、柬埔寨民族統一陣線中央政治局和柬埔寨王國民族團結政府十日發表聯合聲明，強烈譴責和揭露朗諾—施里瑪達反動集團玩弄所謂成立「共和國」的政治騙局，強調指出朗諾之流的冒牌「共和國」是非法的，反人民、反民主和反民族的。它絕對代表不了高棉人民。聲明呼籲所有愛好正義、自由、民主與和平的國家和政府，堅決拒絕在事實上或法律上承認朗諾分子的冒牌「共和國」。聲明全文如下：

柬埔寨國家元首諾羅敦．西哈努克親王、柬埔寨民族統一陣線中央委員會政治局和柬埔寨王國民族團結政府聯合聲明

一九七〇年三月十八日軍事政變的發動者朗諾—施里瑪達集團於一九七〇年十月九日，宣佈成立了所謂的柬埔寨「共和國」，並廢除了君主立憲制。

我們就這個問題莊嚴聲明如下：

——首先，金邊合法政權的篡奪者、一九四七年國家憲法的破壞者、政變發動者為了把高棉國家變為所謂的「共和制」而採用的程序完全是非法的。其主要原因是：一方面不可容忍地違反了一九四七年憲法的基本規定，並且二十三年來一直是嚴格遵守的；另一方面不可否認地完全沒有徵求民意（全國公民投票或新的立法普選）。

——第二，新「共和國」的所謂合法性僅僅建立在國民議會和王國議會表決的基礎上，而王國議會被專橫地、違反憲法地稱作「參議院」。而必須指出，這兩個議會早已被國家元首在其一九七〇年三月二十三日的莊嚴聲明中宣布解散。現議會的成員自一九七〇年三月十八日政變以來已成為一些不負責任的議員和「非法之徒」，這是由於以下理由：

（1）在美國中央情報局的策動下，他們在朗諾（軍人）政權的槍炮和刺刀的威脅下廢黜了國家元首諾羅敦．西哈努克。

（2）他們接連多次地違反了國家憲法，而人民正是以這部憲法為依據，把他們選進了議會（[illegible]他們接連多次違反了憲法，這是因為：國家元首一經任命就被宣佈為神聖不可侵犯的（憲法第一百二十二條和第三十五條）；不事先提出質詢，不允許在國外逗留的被告回國答辯而撤換一個政府首腦——更不要說撤換一個國家元首——是不可設想的（憲法第九十八、九十九、一百、一百零一、一百零二條和第六條）；現在策動「共和化」的議員當時是以（一九四七年）國家憲法為依據被人民選出來的，這部憲法在第一條裏明文規定：「柬埔寨是君主制」，第一百一十五條規定：「對有關國家君主體制各項條款，不能提出任何修改動議」。這些議員違反了他們當選的和經他們所發表的莊嚴誓言，從而成為背信棄義的人，人民是根據（一九四七年）憲法第五十三條把他們選出來的，這一條明文規定：「每屆議會成立之初，並在其行使職權之前，其資格經審查有效的國民議會（和王國議會）成員得在議會大廳、在國家元首面前作以下宣誓：『我宣誓忠於王位和（一九四七年）憲法，並竭盡全力，為國家利益效勞』」。即使就「為國家利益效勞」這一點來說，上述議員們也是背信棄義的，因為他們自三月十八日以來，參與了不少損害國家利益的事情」）。

——第三，朗諾的所謂「共和國」是極端虛偽的「共和國」[illegible]意思是：大眾的事情（根據拉丁文的含義），就是說，全國的事情，全體人民的事情。然而，世界上一切善良的觀察家、一切嚴肅的報紙，包括美國主要報刊都承認，朗諾政權完全是共和國的反面，它只是一小撮奴於美帝國主義[illegible]的反動的專頭。

——第四，幾乎各種傾向的全體人民大眾，今天針對朗諾分子的專頭統治，結成了統一陣線（「柬埔寨民族統一陣線」），正如主要外國報刊的記者，如美國人理查德．達德曼、法國人克勞德．維勒、里達．尼凱茲、阿莫、克里門特、克孔維埃．巴隆等人所證實的。

（下轉第三版）

隨着我國國際關係日益發展
交易會在世界影響益廣
要求參加人士越來越多
全體工作人員和廣州人民正準備熱烈迎賓

【新華社廣州十一日電】一九七〇年秋季中國出口商品交易會的各項籌備工作已經就緒，將於十月十五日在廣州開幕。

交易會按照毛主席審定的工業和農業、重工業、輕工業（包括工藝品）的順序設立的各個展館，展出了全國各地七十多個省市[illegible]活學活用毛澤東思想的[illegible]，展出了全國各地提供的[illegible]種工農業展品，以生動的事實反映出我國在毛主席的「團結起來，爭取更大的勝利」的偉大號召下，認真落實「抓革命，促生產，促工作，促戰備」的偉大方針，所取得的偉大成就。各個展館都充分顯示了我國活學活用毛澤東思想的群眾運動繼續深入發展，無產階級專政進一步鞏固，工農業生產欣欣向榮，一個偉大的社會主義革命和社會主義建設的新高潮正在興起，全國人民正以實際行動，[illegible]繼續革命，乘勝前進的大好形勢。

參加這次交易會籌備工作的全體工作人員，[illegible]高舉毛澤東思想偉大紅旗，[illegible]在革命大批判中掃除叛徒、內奸、工賊劉少奇反革命修正主義路線的餘毒，為了更好地完成各項工作任務，把交易會展館布置得煥然一新。

[illegible]反映了在毛主席的「全世界人民團結起來，打敗美國侵略者及其一切走狗」偉大號召下，越南人民、老撾人民、柬埔寨人民、巴勒斯坦人民、阿拉伯人民、朝鮮人民、日本人民[illegible]和全世界各國人民的革命鬥爭蓬勃發展，在世界範圍內，正出現一個反對美帝國主義鬥爭的新高潮。

隨着我國國際關係的日益發展，中國出口商品交易會在世界各地產生了越來越廣泛的影響，要求參加交易會的貿易界人士越來越多，目前，交易會已經陸續收到許多應邀參加這次交易會的世界各地貿易界人士的覆信和電報，交易會全體工作人員和廣州市人民，正準備熱烈歡迎來自五大洲參加交易會的來賓。

祁門茶鄉開大寨花 茶農不再吃國家糧
五年來年年有餘糧售給國家

【據新華社合肥十一日電】安徽省祁門縣平里公社平里大隊的社員，以大寨為榜樣，[illegible]自力更生、艱苦奮鬥的革命精神，認真貫徹「以糧為綱，全面發展」的方針，依靠集體力量，[illegible]，一九六五年以來，糧食產量大幅度增長，結束了吃國家糧的歷史。近五年來，這個大隊共向國家交售餘糧十五萬多斤，儲備糧食六萬多斤，[illegible]。

平里大隊是出產國內外馳名的「祁紅」茶葉的地方。這裏人多、山多、地少，平均每人七分田。一九六四年，偉大領袖毛主席發出「農業學大寨」的號召，平里大隊的貧下中農、革命幹部走大寨的道路，自力更生，艱苦奮鬥，為革命種田，做到茶糧不吃國家糧。

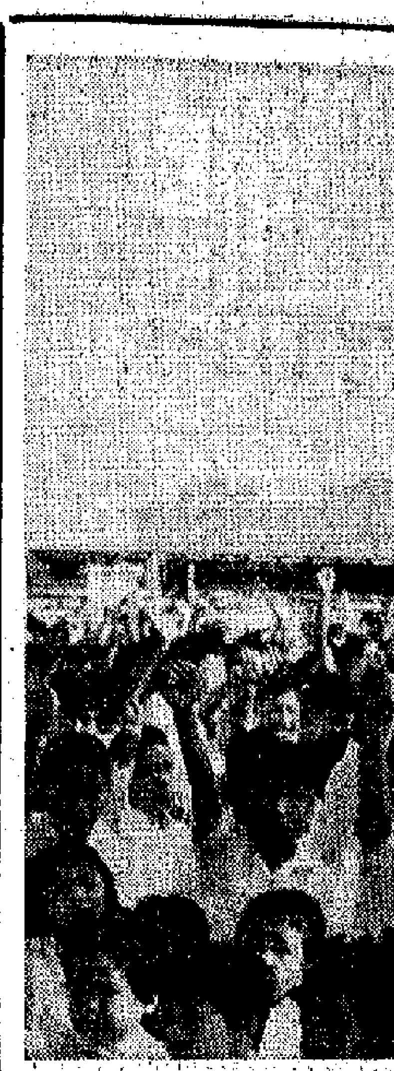
遼寧華銅老銅礦 今年產量增五成
吉林蠶南等礦完成全年計劃

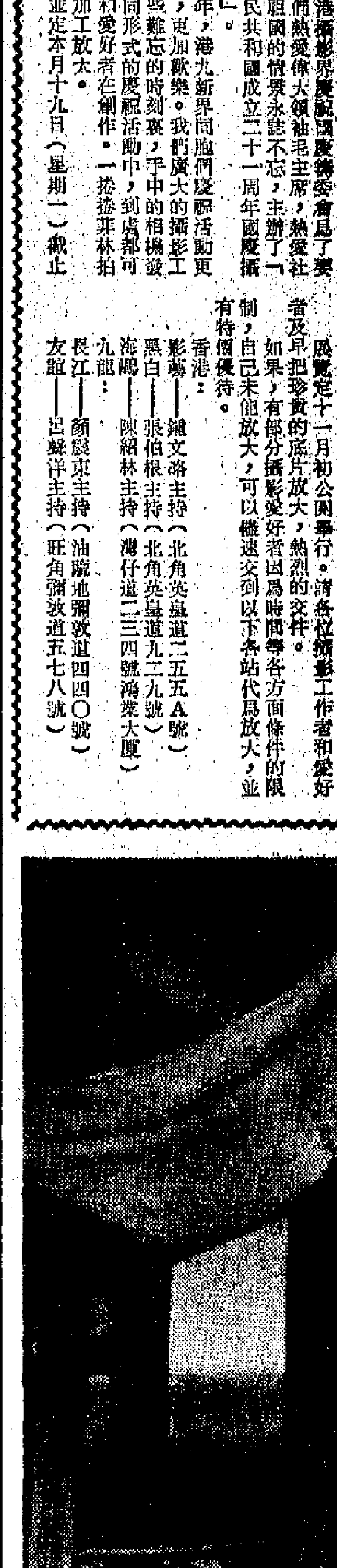
【據新華社瀋陽十一日電】遼寧省華銅銅礦革委會用毛主席的光輝哲學思想武裝廣大工人群眾的頭腦，積極向困難作鬥爭，取得了顯著的效果。今年這個礦的生產[illegible]，提前九十四天完成[illegible]，產量比去年同時期提高了百分之五十三點三，創造了歷史最高水平。

華銅銅礦是一個開採了四千多年的老礦，過去不少人認為「礦老貯量少，設備陳舊效率低」，要增加生產很困難，現在實現了增產。

【據新華社[illegible]十一日電】[illegible]第一礦提前一個季度全面完成了全年國家計劃，各項生產指標都突破了歷年同期的最高紀錄。

【據新華社長春十一日電】遼源礦務局廣大革命群眾，在連續三年超額完成國家煤炭生產計劃的基礎上，今年又提前九十天完成了全年國家煤炭生產計劃，原煤產量比去年同期提高百分之三十八以上，上繳利潤超過去年全年一倍多。





河內及越南南方發評論 譴責尼克松「和平新倡議」

美軍妄圖賴在越南不走拖延侵略印支戰爭

【新華社河內十日電】越南通訊社八日發表評論，嚴厲譴責美帝頭目尼克松七日就印度支那問題提出的所謂「關於實現和平的重大倡議」，指出這個「新倡議」是妄圖拖延侵略印度支那戰爭和爲自己撈取選票。

評論說：尼克松的「五點建議」只是爲了欺騙輿論，拖延美國在印度支那的侵略戰爭，根本沒有什麽「新」東西，也沒有什麽「重大」的東西。

關於撤軍問題，尼克松重彈老調，誹謗越南北方人侵略南方、老撾和柬埔寨，而全世界都知道，尼克松本人自一九七〇年四月三十日以來就把戰爭擴大到了整個印度支那。他仍然死抱住他過去對撤軍問題的立場不放，混淆侵略者和侵略受害者的界限。尼克松仍然拒絕從越南南方立即、完全、無條件地撤出美軍及其僕從軍隊。

尼克松通過他的講話，暴露了他想繼續扶植美帝國主義者在越南南方推行戰爭的工具——暴虐的、法西斯的和好戰的阮文紹——阮高其——陳善謙集團——的陰謀。

評論說：尼克松在他的講話中一再提到他的「和平誠意」。但是他的關於印度支那和平的新建議絲毫也不會緩和尼克松政府目前在印度支那進行的殘酷戰爭的猛烈程度。

美國目前正在加緊推行「戰爭越南化」，在越南南方、老撾和柬埔寨犯下滔天罪行，在越南南方保持着一部擁有將近一百五十萬軍隊（其中四十萬是美軍）的龐大的戰爭機器，同時美國只是在一點一滴地撤軍。正在這樣一個時候，尼克松提出「就地停火」建議，這只不過是一種狡詐的花招。顯然，尼克松的就地停火建議只是爲了[illegible]議」只是爲了欺騙美國人民，希望在今年十一月即將舉行的國會選舉中爲共和黨撈取更多的選票。

【新華社河內十日電】越南南方解放通訊社八日發表評論，揭露美帝頭目尼克松七日發表的所謂「關於實現和平的重大新倡議」是爲了拖延和擴大侵略印度支那戰爭，剝奪印度支那人民的自衛權利。

評論說：尼克松在提出他的所謂「和平的重大新倡議」中再次暴露了他一個徹頭徹尾奸詐的殖民主義者的頑固性，這個「倡議」的實質是否定關於正確解決越南南方問題的原則性的關鍵問題，即：由於美國進行了侵略，美國就必須把其軍隊和其僕從國的軍隊全部和無條件地撤出越南南方。

很明顯，尼克松十月七日的講話是企圖避開[illegible]使美國在越南南方的侵略合法化，剝奪越南南方人民進行正當自衛的權利。

評論說：美國和全世界的輿論都要求美國總統尼克松真正結束美國的侵略，趕快完全從越南南方撤出美軍和僕從軍，而不提出任何條件。

評論說：尼克松的「關於實現和平的重大新倡議」[illegible]這一關鍵的問題。尼克松拒絕認真地滿足越南人民、美國人民以及全世界人民的這一正當要求，從而暴露了他延長美國對越南南方的佔領，實現「戰爭越南化」政策，以便拖延美國侵略越南南方的戰爭和繼續把它擴大到整個印度支那的陰謀。

評論說：從尼克松的五點可以清楚地看出，美國仍然想要維持阮文紹—阮高其—陳善謙走狗集團作爲美國侵略和推行新殖民主義的工具。應當指出，在美國侵略軍還在佔領越南南方的時候，尼克松提出的停火建議是旨在使美國的非法的軍事佔領合法化，剝奪越南南方人民、老撾人民和柬埔寨人民的神聖的和不可侵犯的自衛權利。由於美國已經派遣軍隊侵略印度支那國家，美國就必須立即停止侵略的砲火，把全部美軍撤出這些地方。只有在美國停止了侵略，爲自衛而戰鬥的印度支那各國人民才能停火。尼克松誹謗越南人民「侵略」柬埔寨和老撾的醜惡謊言，是肆無忌憚地企圖否定柬埔寨人民和老撾人民進行自衛戰鬥的正確性，並且企圖在緊密團結、英勇抗擊美國侵略者的印度支那各國人民中間製造分歧。

如果美國停止侵略，印度支那各國將實現和平。越南南方、柬埔寨和老撾各國人民將在沒有外國干涉的情況下自己決定他們的命運。

評論說：尼克松的「五點和平倡議」是爲了拖延這裏的戰爭和繼續把這場戰爭擴大到整個印度支那的計劃服務的。

美提所謂「新倡議」 新華社揭穿騙局

尼克松困難重重 企圖玩弄反革命兩手

全世界人民對美帝侵略本性認識得非常清楚，不管美帝耍什麽花招，都救不了它最後失敗命運

【新華社北京十日電】本社記者述評：美帝頭目、戰爭瘋子尼克松，十月七日就印度支那問題提出了一套所謂「實現和平的重大新倡議」。尼克松在唆使約旦反動派向巴勒斯坦游擊隊發動猖狂進攻之後，又在印度支那問題上搞「和談」騙局，反映了美帝國主義在「當前世界的主要傾向是革命」的大好形勢下，困難重重，妄圖加緊玩弄反革命兩手，進行垂死掙扎。

尼克松的所謂「新倡議」，主要有五點內容：一、在「整個印度支那」實行所謂「就地停火」；二、「召開一次國際會議」處理印度支那所有三國的衝突」；三、「通過談判制訂一項關於完全撤軍的一致同意的時間表」，作爲「一項全面解決辦法的一部分」；四、「尋求一項真正滿足全體南越人的願望的政治解決辦法」；五、「立即和無條件地釋放雙方所拘留的全部戰俘」。

只要對尼克松的這五點稍加分析，就不難看出，這絕不是什麽「實現和平的新倡議」，而是美帝國主義及其走狗挽救注定的敗局而作的垂死掙扎，是爲使美帝國主義在整個印度支那的侵略「合法化」而玩弄的欺世惑眾的花招。

請看尼克松的所謂「就地停火」究竟是什麽貨色。尼克松說，「停火不僅應該包括越南的戰鬥，而且應該包括整個印度支那的戰鬥」，不但「應該使各種戰爭停止」，而且應該「包括在戰爭中所持有的全部行動」。他說：「我建議，爲印度支那的所有武裝部隊都停止武裝射擊，並留在他們現在據守的陣地上」。這將是「就地停火」。

好一個「就地停火」！

誰都知道，在印度支那三國土地上，美帝國主義者及其僕從、走狗是侵略者，是強盜，是殺人犯；而印度支那三國人民是被侵略者。是美帝國主義及其僕從派了幾十萬大軍到印度支那三國人民的土地上，而印度支那三國人民沒有向美國土地上派一兵一卒。在這種情況下，尼克松竟厚着臉皮侈談什麽「就地停火」，這豈不就是要印度支那三國人民承認美帝國主義侵略印度支那三國是合法的，豈不就是要印度支那三國人民聽任美國侵略者呆在自己的土地上橫衝直闖，而不允許他們把美國侵略者趕出自己的國土？豈不就是要剝奪印度支那三國人民進行抗美救國戰爭的神聖權利？豈不就是要印度支那三國人民向美國侵略者屈膝投降？

尼克松說：「美國從未謀求擴大這場戰爭，我們謀求的是擴大和平。」

我們要問尼克松，是誰在越南推行所謂「逐步升級」的戰略，不但把幾十萬侵略軍和僕從軍派遣到越南南方，而且對越南北方濫肆轟炸？是誰在越南打不贏，又在柬埔寨策動反動政變，[illegible]

尼克松提出「新倡議」 爲國會改選撈選票

尼克松還建議「通過談判制定一項關於完全撤軍的一致同意的時間表」。這簡直是騙人的。印度支那人民，美國人民以及世界其他國家的人民，早已用行動強烈地表示他們要求美帝國主義立即全部從印度支那撤退它的侵略軍隊，而尼克松卻[illegible]

[illegible]它的全部侵略軍隊及其僕從軍隊，從印度支那撤走它的走狗的一切支持和援助，印度支那問題就可以解決。至於一九五四年和一九六二年的日內瓦協議，早已被美帝國主義用侵略行動撕得粉碎，而尼克松現在竟然又以此作爲「一項所謂解決」的基本原則……仍然有效」，真是恬不知恥。

佐法爾戰士一手拿槍一手高舉紅寶書

佐法爾地區人民解放軍戰士一手拿槍，一手高舉「毛主席語錄」，表示要用毛澤東思想指導自己的革命實踐，決心將武裝鬥爭進行到底。（新華社照片）

倫敦航訊

旅英華僑歡慶國慶

懷鄉

旅英各界華僑慶祝中華人民共和國成立二十一周年慶祝大會於一九七〇年十月四日星期日在倫敦大會堂舉行，參加大會的僑胞非常踴躍，有一千多人，男女老幼都有，包括工人、海員、護士、商人、學生等，僑胞們很早便把整個會場擠得水洩不通，有不少僑胞沒有椅子坐，站在座位後面足足三個鐘頭，但他們仍是非常愉快。僑胞們都是來自不同的地方，不論從遙遠的蘇格蘭城市至英國的最南區，從東部海岸城鎮至西部地區，從英國的學府至倫敦中心地區，都有僑胞到來，這是旅英華僑團結的大會，勝利的大會。

會場一片紅彤彤，會場正中懸掛着我們的偉大領袖毛主席的巨幅畫像和五星紅旗，十面巨大的紅旗分置在兩側，[illegible]擺放在台的正中襯托着，使人看來倍感到莊嚴、隆重。大會場的正面大紅橫額寫上：「旅英華僑慶祝中華人民共和國成立二十一周年大會」。「中華人民共和國萬歲！」「華僑大團結萬歲！」「偉大的領袖毛主席萬歲！」「偉大的中國共產黨萬歲！」等橫直紅額懸掛在會場的左右兩側。

當天，天氣晴朗，氣候溫和，僑胞們懷着萬分興奮的心情，別上金光閃閃的毛主席像章，興高采烈，參加慶祝大會，負責招待的僑胞們早已列隊站在大會場門口接待每位到會的僑胞，熱烈歡迎我國駐英代辦處的同志，大家都爲我們偉大的社會主義祖國所取得的成就而歡呼。

大會在暴風雨般的掌聲開始，大會主席首先致詞，鼓舞了海外愛國華僑。他希望僑胞們身在海外，胸懷祖國，放眼世界，關心世界大事和國家大事，熱愛社會主義祖國，熱愛偉大領袖毛主席，[illegible]他的講話時時被僑胞們熱烈的掌聲和激動的歡呼聲：「毛主席萬歲！」所打斷。

我駐英國代辦處代表在大會上講了話。會上還宣讀和通過了旅英華僑慶祝中華人民共和國成立二十一周年大會[illegible]給毛主席的致敬電。

會後還演出革命文藝節目，[illegible]

阿拉法特接見記者 重申武裝鬥爭到底

巴勒斯坦人民不惜代價以達到最後勝利

【法新社安曼十日電】巴勒斯坦最高領袖阿拉法特在接見法國通訊社記者時說，巴勒斯坦[illegible]

他說，我們將克服任何困難，我們在致力於團結的工作上已獲得重大的進展，我們已經學會了而且正在改變我們的方法。我們的革命是基於科學分析的，是有合乎邏輯的理論的。

阿拉法特在這裏的一幢大樓中接見法新社記者，這幢大樓就在[illegible]巴勒斯坦游擊隊和約旦正規軍之間發生戰鬥中被擊毀。

他穿的是他平時所穿的軍服，戴着黑白相間的頭飾，背上掛着一枝短機槍，看上去很疲倦，但是很堅毅。

談到最近安曼市內發生的戰鬥時，阿拉法特說，[illegible]予抵抗，已使他們的陰謀失敗。

他說，我們需要面對新的鬥爭，從而達到我們民族解放的目的。

【法新社安曼十日電】今天輾到來自官邸的消息說，最近巴勒斯坦突擊隊和約旦軍之間的戰事，使雙方因目前已筋疲力盡，需要休頓不堪。

尼克松說：他們[illegible]尼克松建議中的第四點和第五點，即關於「政治解決辦法」和釋放戰俘的問題，只要美帝國主義停止侵略戰爭，從印度支那撤退它的全部侵略軍隊及其僕從軍隊，這些問題就會迎刃而解，用不着尼克松操心。尼克松謀求的「政治解決辦法」的目的，他自己也承認，就是要保持阮文紹—阮高其集團在南越的反動統治，同樣，也暗示要保持柬埔寨的朗諾—施里瑪達的傀儡統治。

尼克松政府和美帝宣傳機器對尼克松這個滿篇謊言的建議大事鋪陳，極力吹捧，竭爲推銷。但是，連美國資產階級記者也不得不承認，尼克松提出的這些建議不過是「先前曾分別提出過而遭到拒絕的一些建議」。

尼克松最近在結束對歐洲的訪問時在愛爾蘭舉行的一次記者招待會上說：「有時對尼克松主義的說明並不準確，把它說得好像會導致美國減少它在世界上承擔的責任似的。情況並不是這樣。尼克松主義的目的是規定一項美國能夠同其他國家一起採取行動的政策」。

尼克松的這段話，是對他的「新倡議」最好的注解。它說明了尼克松的「和平新倡議」不過是推銷侵略的新騙局。

由於美帝國主義在印度支那戰場上被打得頭破血流，美國的侵略政策受到美國人民和全世界人民的強烈反對和譴責，美國國會中期選舉十一月上旬就要舉行，因此，尼克松感到很有需要搞這樣一個新騙局來解脫其困境。但是，印度支那三國人民是久經鍛煉的人民，他們是嚇不倒，騙不了的。全世界人民對美帝國主義的侵略本性認識得非常清楚，不管美帝國主義玩弄「和談」欺騙也好，戰爭恫嚇也好，都挽救不了它最後失敗的命運。

法塔赫責約旦軍方向游擊隊武裝挑釁

拒監督停火協議人員及運傷員車隊

【法新社貝魯特十一日電】巴勒斯坦游擊隊組織法塔赫今天譴責某些約旦人士違反巴勒斯坦和約旦當局之間簽訂的開羅和平協議。

法塔赫發言人說，約旦當局利用陸軍中某些份子的無政府主義方法，繼續他們的挑釁行動。

發言人說，在過去幾星期中，約旦某些部隊，甚至對阿拉伯觀察家（監督停火協議人員）的車輛開火，又對運送傷員的車隊開火。

他們又說，不加釋放拘留在吉斯衛的犯人以及陸軍部隊進駐扎爾卡城，構成了另一威脅。

英五萬名市政工人罷工鬥爭迅猛發展

從倫敦擴展到全國

三萬救火員已堅持怠工一星期

【新華社倫敦七日電】英國各地的[illegible]市政工人舉行了罷工，使這個[illegible]數百所學校都關閉了。在[illegible]，與此同時，全國各[illegible]人七日封鎖了垃圾場，他們不但[illegible]，並在垃圾場附近舉行示威。

[illegible]

英國各地的一百幾十個消防隊的三萬名救火員已經堅持怠工一個星期，要求縮短工時，增加工資。英國市政工人的罷工鬥爭還在深入發展，許多地方的罷工工人正在進一步醞釀串連，繼續堅持鬥爭，並且發動更多的工人參加鬥爭。

北愛爾蘭有衝突 群衆奮起鬥英軍

使用汽油彈打傷英軍四十名

【法新社北愛爾蘭貝爾法斯特十一日電】昨天晚上天主教徒和英軍發生衝突之後，今天這裏有七人被拘捕。

陸軍發言人說，雙方在交戰中共有四十七人受傷，其中四十名是士兵，一間房被燒掉。

示威群衆使用汽油彈，而英軍則使用催淚彈和橡皮彈。

（上接第一版）

西哈努克親王說：這樣，柬埔寨就分裂成兩部分了，他們硬說我不代表任何人，我在柬埔寨沒有任何支持者，他們不接受以我爲一方和以他們爲另一方而分裂成兩部分。至於我，我絕對不接受任何分裂，因爲（柬埔寨民族統一）陣線不接受這種分裂的說法。就是說，柬埔寨民族統一陣線及其解放軍將打下去，直到朗諾分子被打敗，從柬埔寨徹底被清除，這樣，整個柬埔寨就解放了，因爲，我們的鬥爭不是爲了解放柬埔寨的一部分，而是爲了解放整個柬埔寨。

西哈努克親王說：關於停火問題，我們反對國際監督，我們是一貫反對國際監督委員會的，因爲國際監督委員會從來未能爲印度支那的和平服務。因此，當我們在柬埔寨國內的時候，即在我當國家元首，並發揮政府首腦的作用的時候，我們就要求國際監督委員會結束它在柬埔寨的任務，我們甚至也不會讓國際監督委員會回來。如果停火是爲了挽救朗諾，我們就不能停火。我們爲了在戰鬥中消滅朗諾分子，爲了使我們的國家恢復獨立和中立，我們必須對朗諾分子不斷發起攻擊。至於尼克松先生，只要他停止支持他們，只要他不再支持朗諾，我們就沒有什麽問題。這是不言而喻的，只要他不再支持朗諾，那是可以的，我們可以進行談判。但是，我們永遠不會同朗諾談判。

解放陣線在巴黎所進行的那種談判，我們可以同美國人進行談判。在他們所願意的任何一個中立國家進行直接談判。談判什麽呢？談判美國撤走其軍隊，即非印度支那人撤出印度支那的和平問題，就是從我國立即無條件地撤走美軍及其僕從軍，即我們所要求的是遠方來的非印度支那人撤出印度支那。在這一點上，我們同越南南方民族解放陣線、越南南方共和臨時革命政府、越南民主共和國和老撾愛國戰線黨是一致的。我們可以這樣來結束戰爭的話，那就是，我們是老撾愛國戰線黨、越南南方民族解放陣線、越南民主共和國、越南南方共和臨時革命政府的忠實朋友，我們在這裏開會，越南北方及越南南方的大使和我們一直是忠實的朋友。我們相互協商，我們始終忠於幾個月以前即四月二十五日在中國印度支那邊界上一道進行的談話。至於我們的戰鬥部分，我們的態度是不變的。我們同意支持越南兄弟和老撾兄弟，我們的團結以及我們抗擊美國人的態度是不變的。我們同意支持越南南方民族解放陣線的八點意見。換句話說，他們支持我們，我們也支持他們。我們約定相互支持，這就是我們對付尼克松總統的建議的態度。我們所要求的，是美國人而不是印度支那人離開印度支那，是新西蘭人、南朝鮮人、泰國人和澳大利亞人離開印度支那，讓印度支那人自行解決自己的問題。這就是一九五四年和一九六二年的日內瓦協議所要求的。

西哈努克親王還回答了記者提出的問題。

紐約四名劫匪闖入酒店 蘇菲亞羅蘭失珠寶

損失達五十萬美元

女秘書驚呼被槍擊傷頭部

【美聯社紐約十一日電】警方說，四名持槍劫匪今天早晨闖入蘇菲亞羅蘭的寓所，搶走了價值五十萬美元的珠寶，這些珠寶沒有買保險。當時四名劫匪持槍威脅了羅蘭的秘書，並且進入羅蘭的公寓住所——漢普什爾酒店二十三樓。

警方說，匪徒行劫時，羅蘭和她的小兒子在寓所。

警方說，當匪徒闖入寓所時，羅蘭的秘書[illegible]驚呼，一個劫匪以手槍擊她的頭部。她已被送入紐約醫院，縫了三針。

發言人告訴新聞記者說，據羅蘭說，劫匪搶去了價值五十萬美元的珠寶和約二千美元現款以及從一個珠寶公司借回來的未定價的首飾。

法國達拉第上周末逝世

【美聯社巴黎十一日電】法國前總理達拉第已於星期六下午在他的巴黎寓所中逝世，終年八十六歲。達拉第曾在一九三八年同英國[illegible]首相張伯倫一起[illegible]慕尼黑和約，允許希特勒對捷克爲所欲爲。

泰北游擊隊出擊 炸毀他儂軍哨所

【路透社曼谷十一日電】警方消息今天說，游擊隊在泰國北部地區進行的一場戰役中，重傷兩名政府軍，並且摧毀幾個政府軍前哨據點。消息說，上星期有[illegible]

[illegible]

縱橫談

圍城金邊中的「共和國」

施君玉

美帝在金邊導演了背棄國際的第二幕。朗諾—施里瑪達賣國集團宣布成立所謂高棉「共和國」。

第一幕，是今年三月十八日上演的。那一天，這個賣國集團發動反動政變，宣布成立反動政權。

從政變到冒牌「共和國」的成立，差不多是半年時間。這個冒牌貨搬出來的時候，不妨在政變當時出現，爲什麽要拖延半年呢？西方記者曾經提出過答案。

美帝及朗諾—施里瑪達集團本來希望在戰局稍見好轉時，湊上半班吹鼓手，把招牌抬出來。怎知，戰局越打越不行，金邊總是圍城，在圍城中沐猴而冠，就更加難看。

這幾天，金邊仍在四路被攻之中。但是，尼克松的所謂「印度支那新倡議」，爲了於美國中期選舉的選票，不得不在此時出籠，奴才這一幕戲，也只好隨着推出，作爲配演。

柬埔寨的國土，已有三分之二解放。柬埔寨的人口，已有三分之二解放。朗諾—施里瑪達集團根本不能代表任何柬埔寨人。

因此，一個國家之採取的性質到底如何，不取決於它叫「王國」或叫「共和國」，而取決於它所執行的政策的兩個重要方面：第一，它是否代表人民利益；第二，它是否反對帝國主義。

朗諾—施里瑪達集團是美帝國主義的走狗，是民族敗類，他們反人民、反民主、反民族。他們再往臉上塗多少金粉，也掩蓋不住他們的賣國、獨裁和法西斯面目。

美帝在印度支那的敗局早已注定，朗諾—施里瑪達集團將從舞台上消失的日子，也一樣是可以料到的。

人心相背，早已爲世人所共見。美帝及其走狗用「共和國」這種新花招，並不能改變柬埔寨的國土和人民必然解放的必然趨勢。

有人認爲，王國變爲共和國，是一種進步。這不過是一種形式上的說法。美帝本身是個共和國，[illegible]一些王國，執行和平中立的政策，反對帝國主義的侵略，維護自己民族的獨立，卻得到了人民的支持和擁護，在歷史上起着進步作用。

大公報 分類廣告

醫藥 中醫教授 蔡啓超 主診 風濕・胃病 耳鼻・喉舌 皮膚・瘡瘍 瘰核・痔瘺

余永銳針灸所

值得向大家推薦的專科針灸院 日本功劍浦 電療針灸院 專治風濕痺痛及各種神經痛

電話：H746663

聯新 地址：新界和合石大埔路六[illegible]

遺失聲明

遺失聲明

廉吉交房廠 啓事

老撾桑怒省見聞

英國「衛報」記者 李察・沃德

本報譯稿

記者最近到老撾解放區桑怒省進行了八天的訪問，並參觀了解放區的工廠、學校等，同愛國黨的高級軍官、幹部直到一般的農民、士兵、護士、學生等各種人物會見交談。最後記者還同老撾愛國戰線黨領導蘇發努馮親王會見。愛國黨的總部設在一處山區基地裏。這也是蘇發努馮居住的地方，他的「住宅」是一間岩洞，他的「辦公室」也在山洞裏面。其他的高級幹部都是居住在岩洞裏。

我這次訪問能夠自由攝影，甚至在蘇發努馮親王所住的岩洞也准許我自由拍照。

蘇發努馮親王的「辦公室」，是一個長方形的房間，四圍砌上了水泥。正裏面的陳設非常簡單，正面放着一張小桌，一張茶几，桌子上面放着許多雜誌、報紙和一些技術書。另一張則是他的辦公桌，面積不過六十吋見方。記者就隔着這張桌子訪問他並聽他的談話。

五十八歲的蘇發努馮親王穿着一套深色的解放裝，態度和藹。他用法語解釋當前印度支那的形勢。他譴責美帝國主義不斷對老撾解放區進行轟炸。他說：「我們是懂得打仗的。十六年來我們通過解放戰爭擴大了解放區，加強了解放區。我們從什麼也沒有開始打，現在我們的解放區那麼大了。尼克松想用戰爭來威脅我們是沒有用的。」

美國飛機每天都對解放區進行轟炸，記者在訪問時，到處看到炸彈的彈坑。

記者參觀的地區，多半是山區叢林地帶。那裏的居民大部份是少數民族苗族，他們忙於種植水稻、豆類、玉米。此外，這裏有一個特點，就是聳立着一座座的山頭，記者數了一下，至少有九座岩石山，它們都是良好的防空屏障。老撾人民在這些山頭的天然洞窟或人造岩洞中建立起醫院、工場、機關、學校，招待國際友人的旅館也設在山洞裏。

老撾愛國戰線黨中央委員會主席 蘇發努馮

老撾人民戰鬥的廿五年

發揮人民戰爭威力 不斷抗擊侵略者

立峯

本報特稿

十月十二日是老撾革命節二十五周年。

二十五年前，在世界人民（包括老撾人民）的共同戰鬥下，取得了反法西斯戰爭的偉大勝利，一九四五年八月，老撾人民英勇地舉行武裝起義，終於趕走了日本侵略者，宣告老撾獨立。但是，法帝國主義在戰後捲土重來，公然宣布老撾繼續為法國的保護國。老撾人民為了保衛民族獨立，堅決進行鬥爭。十月十二日，老撾人民在萬象成立「老撾人民委員會」，組成了臨時抗戰政府，制定了老撾獨立憲法。這一天就成為老撾人民的光榮節日。這是一八九三年老撾淪為法國「保護國」、一九四一年日本法西斯又強行侵入的數十年歷史中，老撾人民以武裝起義獲得民族獨立的偉大勝利，它給老撾人民的鬥爭歷史開創了新的一頁。

以蘇發努馮親王為首的老撾人民力量堅持武裝鬥爭，終於迫使法國在一九五四年日內瓦協議上簽字，承認老撾的獨立、主權和領土完整。

一九五四年日內瓦協議簽字後，美帝國主義破壞協議，取代法國殖民者侵入老撾，逐步推行它對老撾的新殖民主義統治。從一九五四年到一九六二年，美國先後三次顛覆老撾的合法政府，扶植傀儡政權，並且先後三次挑起老撾的內戰。

以蘇發努馮為首的老撾愛國戰線黨是老撾的一支重要愛國力量。它的前身是寮國自由民族統一戰線。它團結老撾廣大愛國人民，為反對外國干涉和維護老撾獨立進行艱苦的政治和軍事鬥爭。由於老撾愛國武裝力量——寮國戰鬥部隊——在鬥爭中不斷壯大，給予敵人很大的打擊，節節取得勝利，迫使美帝國主義者在一九六二年的和平解決老撾問題的日內瓦協議上簽字。

但是，在協議簽訂後，美帝國主義不僅沒有停止對老撾的侵略與干涉，還不斷指使右派軍隊對老撾解放區進行蠶食。近年來，隨着美國的侵越戰爭的擴大，對老撾的進攻更加猖狂，還派出空軍對老撾解放區進行轟炸。

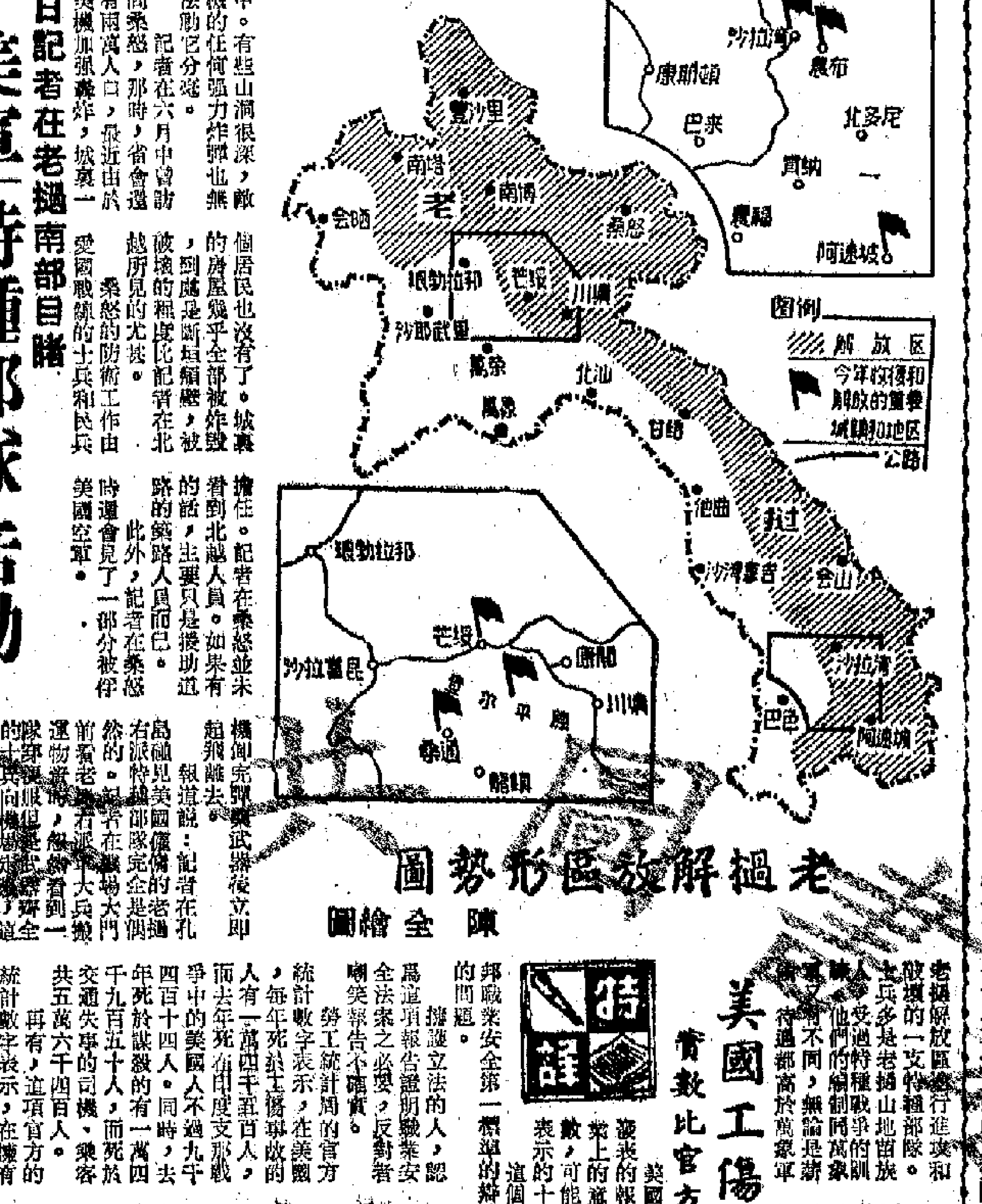
老撾人民在愛國戰線黨的領導下，依靠自己的力量，堅持武裝鬥爭，進行人民戰爭，同美帝國主義進行長期英勇頑強的鬥爭，粉碎美帝國主義的戰爭「升級」，不斷取得勝利。

在過去的二十五年中，愛國部隊（「寮國戰鬥部隊」——一九六四年改稱「老撾人民解放軍」）大量殲滅敵人，殲敵九萬五千多人，又擊傷四萬多人，俘敵五萬一千多人。同時，給予美國五角大樓的「空中優勢」以沉重打擊，從一九六四年至現在擊落、擊毀美國各種飛機達二千六百三十架。

目前，老撾愛國軍民已控制老撾全國三分之二的領土和過半的人口。已經解放的地區包括十二個省，六十個縣，六百個鄉和將近一萬個村莊。

在二十五年來抗美救國的鬥爭中，愛國武裝力量日益壯大了，人民解放軍戰鬥力更強了。解放區的經濟和文化在全面良好地發展，教育以及衛生醫療等福利事業也取得了新的成就。農業、工業也有新的發展，物資供應充足。解放區的政權日益鞏固。經受過鬥爭鍛煉的老撾愛國軍民日益團結，充滿勝利的信心。

自從美帝國主義入侵柬埔寨，擴大侵略印度支那戰爭以來，老撾人民和越南人民、柬埔寨人民緊密團結，互相支持，互相配合，沉重地打擊了美帝及其走狗。[illegible]他們正在與[illegible]，為印度支那各國人民和全世界革命人民的反帝鬥爭作出新的重大貢獻。



老撾解放區形勢圖　陳全繪圖

美軍「特種部隊」活動

日記者在老撾南部目睹

凌明

據日本「每日新聞」記者在一篇「老撾南部行」的訪問記中報道，美國傭僱的老撾右派特種部隊，正在美國顧問的指揮下在老撾進攻和破壞老撾解放區。該記者還親眼看見了美國飛機為右派軍輸送彈藥、武器。該記者的報道，證實了美國除了派「B五十二」重轟炸機加緊對老撾解放區破壞之外，還直接介入了老撾的地面戰爭。

報道說，在萬象的外國記者當中，早就傳說南越阮文紹的軍隊已經滲入了老撾南部直接對老撾解放區進攻，這顯示了印度支那戰爭的複雜性。

報道說：「記者這次到湄公河中心島嶼、老撾最南端的孔島訪問，出乎意料地又碰到了美國僱傭的一支右派秘密部隊。老撾邊境地區的戰鬥局勢遠超乎想像的混亂。」

報道又說：記者這次乘坐萬象當局的「C四七」運輸機，經過泰國上空往南飛，在約二小時半就到達了為湄公河上空。島嶼中一個最大的島叫做孔島。這個島周圍約四十公里，島上有濃綠的水田，從飛機上俯瞰，清晰可見，一望而知是很肥沃的土地。孔島上的機場跑道是紅色的泥土築成的，但用英文寫着「孔島機場」四個字。

報道說：記者在機場碰着處游手攤子時，遇到外國人（美國人）飛行員駕駛的噴氣式戰鬥機一架接一架起飛向西飛去。飛機兩翼之下各掛着四枚火箭，這些美機是出動對老撾愛國黨進行空襲去的。接着又一架美國軍用運輸機降落了，從飛機上卸下了一箱箱的武器、彈藥，再搬上萬象軍的大卡車運離機場。該美軍運輸機的任何強力炸彈也無法將它分毀。

記者在六月中曾訪問桑怒，那時，省會還有兩萬人口，最近由於美機加強轟炸，城裏一個居民也沒有了。城裏的房屋幾乎全部被炸毀，到處是斷垣殘壁，被破壞的程度比記者在北越所見的尤甚。

桑怒的防衛工作由愛國戰線的士兵和民兵擔任。記者在桑怒並未看到北越人員。如果有的話，主要只是援助道路的築路人員而已。此外，記者在桑怒時還會見了一部分被俘美國空軍。

報道說：記者在孔島見到美國傭僱的老撾右派特種部隊完全是個然的。記者在孔島大門前看老撾右派軍士兵搬運物資[illegible]，據說是外國[illegible]的「秘密部隊」。他們承認是受美國人指揮對[illegible]

> **上寮　中寮　下寮**
>
> 老撾是一個內陸國，同中國、越南、柬埔寨、泰國、緬甸接壤。老撾的面積為二十三萬多平方公里，其中百分之八十是高山密林。地勢由北向南逐漸傾斜，自然形成三個部分，即上寮、中寮、下寮：
>
> 上寮指老撾北部，包括豐沙里、會晒、琅勃拉邦、桑怒、川壙、沙耶武里六個省；
>
> 中寮指老撾中部，包括萬象、甘蒙（又稱他曲）兩個省；
>
> 下寮指老撾南部，包括沙灣拿吉、沙拉灣、巴色、阿速坡四個省。
>
> **「巴特寮」**
>
> 「巴特寮」是老撾語「寮族的國家」的意思。在一九四六年到一九五四年抗法戰爭時期，老撾抗戰政府和人民把自己的國家叫作「巴特寮」，後來，老撾人民仍把自己愛的寮國戰鬥部隊（老撾人民解放軍前身）稱為「巴特寮戰鬥部隊」，電台也稱為「巴特寮電台」。

新聞說明

美國工傷事故多

實數比官方數字大十倍

時評

美國勞工部最近承認的一項未經披露的報告說，在美國，由於工業上的意外事件而造成的死傷人數，可能是目前美國官方數字所表示的十倍。

這個報告在國會對於決定制定一項安全標準的辯論中，已成為一項重要的問題。

報道說，[illegible]職業安全第一標準的辯論[illegible]不少工時。

擁護立法的人，認為這項報告證明職業安全法案之必要，反對者則嘲笑報告不確實。

勞工統計局的官方統計數字表示，在美國，每年死於工傷事故的人有一萬四千至五百人，而去年死在印度支那戰爭的美國人不過九千四百四十四人。同時，去年死於謀殺的有一萬四千五百五十八人，而死於交通失事的司機、乘客共五萬六千四百人。

再有，這項官方的統計數字表示，在擁有七千五百萬人的勞工大軍中，有約二百二十萬殘傷，以致損失去不少工時。

勞工部這項報告的焦點，在於這項受傷者的數字。這個報告是在經濟學家[illegible]主持下寫成的。戈登是紐約州德爾費克系統研究所所長。

戈登和他的同事們發現殘傷人數的統計數字大百分之八。他們還認為，受重傷而未引致嚴重的工時損失的可能每年達兩千五百萬人，為目前已報道的數字的十倍。

戈登的報告說，加利福尼亞州編輯的材料揭露，每報道一名殘傷者，就有十名重傷者。（節譯自九月二十二日「基督教科學箴言報」）

侵越美軍普遍吸毒

李茹

美國武裝部隊中，特別是在越作戰的美兵中，究竟吸大麻或吸其他毒品的情況，普遍到了什麼樣的程度呢？

美國參議院的一個小組委員會對此進行了調查。他們調查的重點是南越。調查結果，認為南越美兵吸毒的情況，比美國國內的加倍嚴重，已經到了影響作戰效力的程度。許多在這個小組委員會上作證的人，都戴着面具，他們不願暴露自己的身份，但是他們將南越美軍吸毒的實情講述得很清楚。

一名前美軍陸戰隊中士在作證時說，他曾經打算杜絕他手下的士兵吸毒，結果士兵們大為震怒，並作出計劃要將他殺死，他說，「我的士兵想炸死我，他們的手榴彈已經在我的床鋪底下。」他還說，「在南越，你隨處可以看見大麻，陸戰隊員不吸大麻，就沒法幹下去。」

另一名在這個小組委員會作證的，是紐約州參議員貝爾德，他就美軍吸毒問題發表了極其尖銳的言論。他說，「海軍上將們，將軍們，他們同各學校的校長們一樣，都不相信有吸毒的問題。學校裏有吸毒的問題，在他們的部隊裏，而且在軍隊中，已經成為足以降低戰鬥部隊作戰效力的問題了。」

貝爾德說，對吸毒忽視的態度，不僅存在於軍隊之中，美國大多數的人對這個問題也完全漠不關心。他說，肯特大學有四名學生被州兵打死，引起舉國上下的關心，但是人們知不知道，就在那一個周末，紐約市有十七名青年人是死於吸毒的呢？

再看看美國國內青年人吸毒的情況。

據美國官方報道的數字，美國在越戰中死了四萬三千名青年，而在整個越戰期間，美國國內死於與吸毒有關的人，其數字超過了十四萬。

據貝爾德估計，美軍武裝部隊中約有八萬三千人吸海洛英或鴉片，最少有六十萬人吸大麻。而據在南越服役的醫生們估計，年輕的美國兵，百分之八十到九十有吸毒經驗。

難怪貝爾德在這個小組委員會作證時，聲嘶力竭地說：「除非採取決定性的步驟，否則，從現在起，再過五年，我們就將無法控制這個問題了。」

東元首等聲明斥冒牌「共和國」

（上接第一版）

——第五，朗諾的冒牌「共和國」是反人民的、反民主的和反民族的。其證明如下：

1、「共和國」的名義上的創建人——國會議員們（這一「共和國」的真正創建人正是美帝國主義及其走狗——叛逆將軍朗諾和叛逆親王施里瑪達），自三月十八日政變以來，斷絕了他們同選民的一切聯系。[illegible]回到自己的選區[illegible]進行辯解[illegible]和青年打[illegible]

2、朗諾的冒牌「共和國」給予人民的所謂「自由」，現在和將來，將永遠只是紙上的「自由」。例如，[illegible]新的共和國[illegible]

一些[illegible]東埔寨仍處於三月十八日政變後不久[illegible]宣布的緊急法的統治之下[illegible]的行動！……

[illegible]一九七〇年三月十八日以來，[illegible]和自由，[illegible]逐步取消全部[illegible]

年三月十七日期間，由於有一九七〇年[illegible]憲法的保證，就已享有自一九七〇年三月十八日以來在這些地區的我們人民在再享有這些權利和自由（這是朗諾的新的「共和國」）的奴役專制封建君主統治的壓迫（這是朗諾的新的「共和國」！）

可以肯定，在這六個月以後，朗諾分子將宣布緊急法和軍事法繼續有效六個月，他們還這樣繼續下去……直至他們的政權垮台。

因此，可以很清楚地看到，真正的「新」的和民主的「新憲法」——不是、也永遠不能是朗諾「共和國」遮掩和實質的所謂人民的和由杜拉西起草的旨在欺騙人民的那部憲法，而是朗諾的緊急法和軍事法。

這些法令的內容是什麼呢？

一九七〇年三月二十八日的法令着重規定：「自一九七〇年三月十八日起的六個月內，中止行使王國憲法第四條（禁止逮捕、拘留和非法的強制行為）、第九條（有關言論、創作、印刷、出版）、第十條（有關自由結社和集會自由）以及第十二條（保障通訊秘密）所規定的權利，這個期限還可延長。」（我們在此提請注意，這是對國際法的一條神聖準則的無恥的、不能容忍的違犯，國際法不容許這一緊急法具有使該法令通過以前的專制行為合法化的追溯力。）該法令還規定：「在[illegible]期間（朗諾）[illegible]政府[illegible]有權[illegible]就法律和[illegible]命令[illegible]新聞[illegible]言論、集會、私人通信[illegible]等方面採取適當的措施。」

早已臭名昭著的一九七〇年五月三十日的「軍事法」着重規定：「參加或公開煽動反（朗諾）政府的暴動、起義、策劃或發動反政府的政變的人（我們強調指出，朗諾之流提到的這種情況，真是令人啼笑皆非，因為他們自己就是靠陰謀和政變爬上台的！），一切由（朗諾）政府武裝的、叛離其部隊或編制而投敵（即投奔為爭取民族解放而鬥爭的高棉人民）的人、為敵人（即高棉人）提供給養、以及通過口頭或書面方式以及其他任何視、聽手段從事宣傳……的人，均被判處死刑。

一切製造動亂的人——他們乘機以各種方式，對本國人或外國人進行種種敲詐勒索，或非法地損害他人利益以肥私囊——將被判處終身勞役（我們強調指出朗諾軍事法這一條款的極端卑劣、極端可恥的性質，因為在東埔寨，唯一製造動亂的人，正是朗諾之流以及尼克松所豢養的西貢和金邊的傭傭軍，他們乘機敲詐勒索高棉人、越南人、中國人……；等，非法地損害他人利益以肥私囊。可是，他們並不因此而受到懲罰！）……凡收聽北京電台、河內、越共（這是原話）或其它敵台廣播者，要服五年至二十年的有期勞役。」

同時，朗諾的這一罪惡的「軍事法」——它的「總起草人」正是這位慈完成了一部獨特的「民主憲法」而大肆吹噓的杜拉西——最後規定：「在執行本軍事法期間，對上述罪行的懲處交由軍事法庭和軍隊進行（當然是指尼克松先生豢養的傭傭軍）。對這些法庭的判決，不得向上訴法院或最高法院上訴。」

這就是朗諾之流的「新民主」和「共和國」對人民和世界文明國家所表現出的極端無恥的真面目。

3、此外，這個「共和國」是大戰爭罪犯和大罪犯，它的「功績」是：殺害了成千上萬的國內（非武裝的）反對者，好幾十萬高棉男女公民，其中包括婦女、老人和兒童，在這些高棉和越南村莊中，被處死和殘害得無法形容，他們都是被美國炸彈和毒氣彈所殘害的，遭到敵軍轟炸、西貢、曼谷、金邊的飛機投下的炸彈、凝固汽油彈和毒氣彈所殘害的，遭到數萬外國傭兵，主要是西貢傭軍的劫掠、屠殺。

——第六，朗諾的「共和國」沒有任何對內或對外的主權屬性（即使是在事實上）。

因為甚至（美國）尼克松、阿格紐先生（和西貢）阮文紹和阮高其先生也供認，朗諾的「共和國」在金邊所以能苟延殘喘，完全是依賴美國的軍事、財政、經濟和物資援助以及美國、西貢和曼谷軍隊的武裝干預。

朗諾「共和國」所統治的只不過是金邊（而且是在美國、西貢的控制下）。全國的所有其它地區基本上已經掌握在東埔寨民族統一陣線、民族統一陣線的民族解放武裝力量遍布各處出現。誠然，幾個省的一些大城市雖受到東埔寨民族統一陣線的人民民族解放武裝力量的攻擊，但還沒有被它們佔領。然而美國報刊自己也承認，這些城市僅通過航空同金邊聯系！

「朗諾的東埔寨」的獨立、中立和領土完整只不過是一些空話，因為這個「朗諾的東埔寨」重新變成了一條外國的三頭眼鏡蛇——美國、西貢和曼谷——的保護國（像法國殖民主義時期一樣）。首都金邊成了一個名副其實的美國殖民地。

——所謂友好正義、自由、民主與和平的國家（美國）和作為這一外國的傀儡的東埔寨連一個主權國家也稱不上。因此，朗諾的「共和國」是一個主權國家。

鑒於這種十分清楚、不容置辯的形勢，我們嚴正聲明：

——所謂友好正義、自由、民主與和平的國家和政府和相互合作[illegible]事實上承認朗諾分子在金邊建立的冒牌「共和國」。

——鄭重宣告在一九七〇年三月十八日政變後，任何國家和政府，如果繼續以任何方式支持和承認朗諾政權，就是使自己和朗諾殘暴的集團和冒牌「共和國」的一切罪行負責。

——所有對高棉人民真誠友好並真誠地支持高棉人民為重新取得祖國的民族獨立、中立、領土完整、民主與和平而進行的合法鬥爭的國家和政府，應當承認王國民族團結政府，西哈努克親王領導下的王國民族團結政府為東埔寨唯一合法政府。

——所有社會主義的、進步的和民主的國家政府，正式承認王國民族團結政府，如果它們還沒有這樣做的話。

——向世界揭露朗諾分子冒牌的「共和國」的騙局，並譴責這個政權的無數罪行。

——各君主國家和政府拒絕在事實上或法律上承認朗諾政權。朗諾政權已經成為美帝國主義非正義地強加於一個有兩千年歷史的君主制的國家和政府的，我們向所有的共和制或社會主義的國家和政府保證：我們永遠不會反對高棉國家真正的共和化。

[illegible]我們之所以堅決反對朗諾分子目前的共和化，首先是因為這個「共和」[illegible]是由擁有一切權利的[illegible]這樣的「共和」只有[illegible]

[illegible]朗諾之流是不會匆匆忙忙在九月九日宣佈成立他們的「共和國」的。相反，它等到戰爭結束後，在全國恢復了和平、獨立、領土完整的時候，而所有的生活條件都到那個時候，這個問題才能由東埔寨全國統一陣線、民族統一陣線根據自己的政治綱領中規定的合法、有效、正當的方法解決。這就是由全國公民、男女公民通過普選解決。

主張的，這在程序上是合乎邏輯的朗諾之流匆匆忙忙地宣佈他們的「共和國」的成立，完全暴露了他們的政治投機，完全暴露了他們所犯的罪行和他們對未來懼怕不可饒恕的專制而作的絕望掙扎。一九四五年憲法所規定的罪行，掩蓋自己的罪行，叛賣和在宣佈「共和國」前所進行的不可寬恕的專制而作的絕望掙扎。

[illegible]因為東埔寨民族統一陣線是和平、繁榮[illegible]的國家[illegible]

——它屬於美國帝國主義及其傀儡[illegible]朗諾之流[illegible]

——它完全扼殺存在了二千多年的高棉民族的一切主權，而代之以對人民和民族的[illegible]

——它緊急法、軍事法[illegible]殺害了本國人民，並向本國人民發動戰爭，而[illegible]名就是要自由和解放祖國。

——它要求美帝國主義者繼續正式侵略我國城鄉人民，使之遭受最大的苦難和對全國最大的破壞負責。

——它要對東埔寨兩千年的歷史[illegible]

我們預先對那些將會諒解和理解本聲明的國家和政府表示深切的謝意。

東埔寨國家元首、東埔寨民族統一陣線主席諾羅敦・西哈努克

東埔寨民族統一陣線中央委員會政治局[illegible]

東埔寨王國民族團結政府首相賓努[illegible]

一九七〇年十月十日

先夫車公梓生府君痛於公曆一九七〇年十月九日上午凌晨一時三十分壽終九龍法國醫院積閏享壽七十有六歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇本月十三日（星期二）正午十二時大殮下午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場哀此報

聞

未亡人 車陳素蘭 率男 克熹 克燦 克煜 克煒 克煥 克炤 克燾 媳 林結綠 周達芳 何安麗 阮麗君 唐秋芳
女 克煦 婿 劉國生
孫男 永俊 永昶 孫女 永蕙
外孫 劉一民
泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三一八二三一六

美資海外基金只搵外人 美政府不准美國人購買

美聯社指出它專門掠奪外地資金投入美國市場
股票價值全由公司估計下其搵笨之處可想而知

【本報訊】美聯社十日從日內瓦發出了一則電訊，對美國「海外投資公司」及「金谷投資公司」爆發危機的事件作一綜合的述評，不得不承認：這將是意味着整個美資「海外互惠基金」的破產；其他的「海外互惠基金」也是「命不久矣」。

「金谷投資公司」是在巴哈馬群島的拿騷註冊的，和「海外投資公司」一樣，同屬「海外互惠基金」（Offshore Mutual Fund）中的一種。所謂「海外互惠基金」，其特點就是：㈠由美國人來辦，將投資者的資金投資到美國股票市場或美國地產物業中去；㈡美國政府不准許這些「互惠基金」在美國國內買賣，也不准許美國人購買這些「基金」。換句話說，就是專其他國家和地區投資者的金錢，投進美國市場去，企圖給美國經濟打「強心針」；而一旦有什麼風險爆發，美國人本身則毫無損失，因為美國政府早已規定「不准購買」，吃虧的就是千千萬萬非美籍的投資者。

這些美資「海外互惠基金」的組織，全部都選擇在被認為是「投資天堂」的地方設總部，一方面是避稅，另方面也是逃避法律責任及免被人查數。很簡單，「××投資公司」總部設在巴哈馬群島，有什麼三長兩短，周身唔掂，各地的「××投資」分店，大可以將責任全部推給總公司，這時，投資者只有乾瞪眼，難道他有辦法跑去巴哈馬群島「控告」總公司嗎？即使他有這個本領，到了總公司的所在地，是否可以起訴，也是十分渺茫。「海外投資公司」事件爆發時，不是盛傳投資者要去加拿大控告該公司嗎？但結果也是「老鼠拉龜」，無處着手。

更有離譜者，就是這些美資「海外互惠基金」本身大多數不在股票市場上市，只用「管理公司」或「投資公司」的名義在股票市場公開買賣，於是，就形成「基金」的價值純粹由公司「靠估」。以「金谷投資公司」的「惠富基金」為例，它的價值就是每日由「金谷」自行估定的。人們總會記得某美資地產基金在報上刊出廣告，大言不慚地說「股值日日上升」、「從未下跌」，其搵笨之處就在這裏。自己編訂股價，當然可以「日日上升」了。一旦穿煲之時，一聲「暫停買賣」，就連「股價」也懶得宣佈了。

通過最近一連串的事實，人們不難看出，美國佬在歐洲、亞洲、美洲等地方，使出種種的手段，打起什麼「人民資本」的招牌，目的不外用以詐騙資金。這種詐騙伎倆，一遇到風吹草動，就馬上被打出原形。與美國佬有交往者，能不慎之慎之。

颱風可能入南海
北方冷空氣續補充南下

【本報訊】廣東省氣象台天氣預告：十四日到十五日，本省各地區將先後有一次降雨過程。

在北緯十一點一度，東經一三三度的太平洋上，有一個十三號颱風，中心最大風力目前是十一級。十五日前後，北方冷空氣南下補充，冷風將移到本省大陸。十三號颱風，目前正以每小時三十公里速度，向偏西方向移動，未來移入南海的可能性較大。

特稿

反映毛主席的人民戰爭思想
突出了武裝鬥爭的主題
——談革命話劇「沙家浜」英雄人物的塑造

毛主席教導我們：「在中國，離開了武裝鬥爭，就沒有無產階級的地位，就沒有人民的地位，就沒有共產黨的地位，就沒有革命的勝利。」

革命話劇「沙家浜」通過描寫抗日戰爭時期敵後鬥爭在陽澄湖畔的新四軍和廣大人民羣衆所取得的勝利這個側面，形象而真確地反映了毛主席的人民戰爭思想，突出了武裝鬥爭的主題。那年代，正是抗日戰爭進入相持階段的時期。日寇抽調主力「掃蕩」游擊根據地，陽澄湖一帶的新四軍主力轉移至外線作戰，沙家浜只留下十八個傷病員，處境十分困難。但是，以連隊指導員郭建光為首的用毛澤東思想武裝了頭腦的十八個傷病員，卻堅定無畏，對勝利的前景充滿着無比的信心，隨時準備反「掃蕩」，和早日回前方。即使在撤進蘆蕩和蘆蕩裏斷炊的情況下時，郭建光和他的戰友們仍然巍然屹立，主動偵察敵情。

塑造出無產階級英雄的典型

當然，主題是要通過塑造人物來完成的。為了突出武裝鬥爭的主題，就必須在反抗日本帝國主義侵略的人民戰爭的歷史背景上，根據當時的實際生活，塑造出英姿煥發、栩栩如生的無產階級英雄典型。話劇「沙家浜」中的新四軍指導員郭建光、沙家浜地方黨支書阿慶嫂和革命老媽媽沙奶奶等，都是這些無產階級的英雄典型。而在塑造郭建光和阿慶嫂這兩個主要英雄人物時，就牽涉到一個該突出誰的問題。換一句話說，就必須首先明確秘密工作和武裝鬥爭的關係，是秘密工作孤立地進行，還是把秘密工作和武裝鬥爭聯系起來，結合起來？是武裝鬥爭受秘密工作指揮，還是秘密工作服從武裝鬥爭，為武裝鬥爭服務？

毛主席教導我們說：「大部份中國領土內黨的組織工作和民衆運動工作是直接聯系於武裝鬥爭的，沒有也不能有單獨的孤立的黨的工作或民衆運動。」從這一教導出發，阿慶嫂的一切活動，自始至終都應該是圍繞着戰爭，圍繞着軍隊，也即是圍繞着十八個新四軍傷病員以及由傷癒歸隊戰士組成的突擊排而展開的。而相對地，作為人民軍隊的代表人物，新四軍指導員郭建光和他的戰友們，就不能僅僅是處於被保護的從屬地位。只有寫郭建光積極領導鬥爭，通過調動一切藝術手段來對他進行刻劃，才符合毛主席所說「在中國，主要的鬥爭形式是戰爭，而主要的組織形式是軍隊」的這一教導，才能正確地反映中國革命鬥爭的實際。

為了突出武裝鬥爭這一鮮明主題，革命話劇「沙家浜」對郭建光這個熱愛祖國、熱愛人民、無限忠於毛主席的年青指導員有很著力的描寫。

集中塑造郭建光英雄形象

郭建光是人民的子弟兵，是羣衆中的英雄。在第二場中我們看到他一上場就和鄉親們一起收割莊稼，搬運谷子，打掃場院，顯示出他那勤勞樸實的本色和關心羣衆生活的優良作風。而沙奶奶對在她家調養的新四軍傷病員的關懷愛護也極其生動地表現了英雄人物與人民羣衆血肉相連的關係，符合了毛主席所教導的「軍隊須和民衆打成一片，使軍隊在民衆眼睛中看成是自己的軍隊，這個軍隊便無敵於天下」的精神。

在全劇中，「堅持」的一場，是全力以赴集中塑造郭建光英雄形象的重點場。當戰局發生突然變化，敵情不明的時候，郭建光根據沙家浜「蘆蕩」湖面上沒有船隻來往，阿慶嫂未能如約前來等等徵候，斷定這裏面「大有文章」。而這個斷定，也是由於他對「日、蔣、汪暗勾結早有來往」的了解而來下的。正在為這個判斷的正確，他對戰士們的焦躁情緒能一分為二去認識和處理；既看到戰士們是因為「階級仇民族恨燃燒在胸膛」，又看到這種情緒發展下去會對戰鬥不利，從而積極地把這種情緒引導到服從於毛主席的戰略思想軌道上來。一面堅守待命，一面利用蘆蕩的無邊無沿，地勢複雜，開展游擊戰爭。

十八棵青松的堅強磅礴氣勢

話劇「沙家浜」利用了歌唱、舞蹈和集體亮相等等有利的藝術形式，樹立了十八棵青松的堅強豪邁的磅礴氣勢，表現出用毛澤東思想武裝起來的戰士們「下定決心，不怕犧牲，排除萬難，去爭取勝利」的革命英雄主義精神。

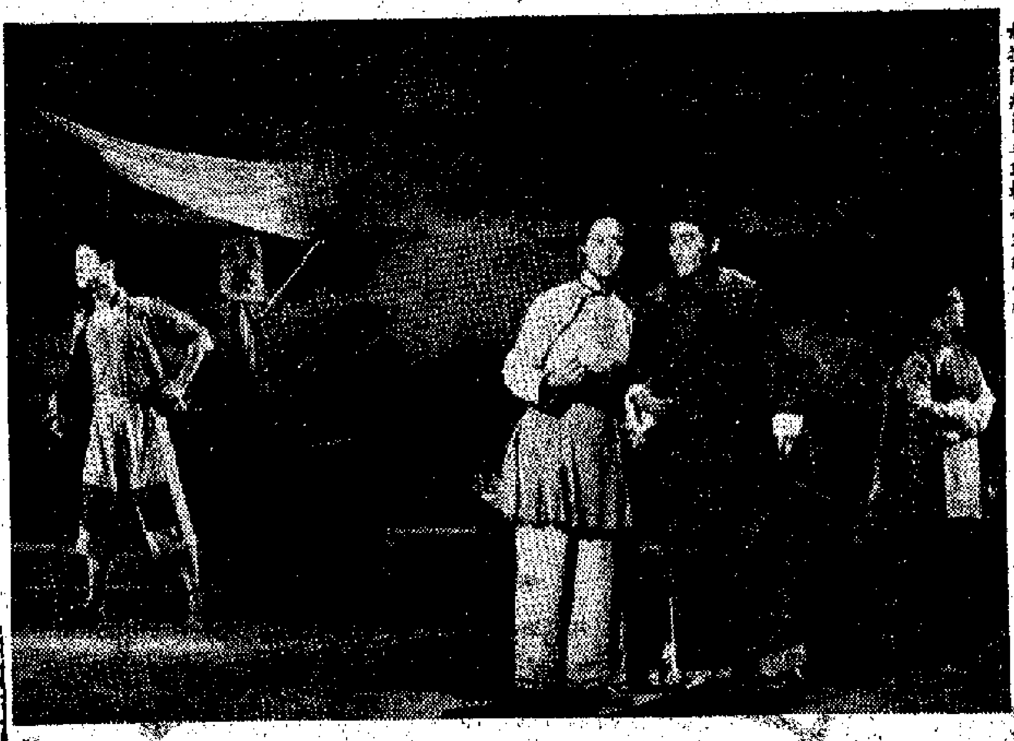
為了強調武裝鬥爭的作用，最後「奔襲」、「突破」、「聚殲」這三場也在很大程度上運用了舞蹈的形式來表現其內容。例如表現像流水和疾風似的急行軍，為了「隱蔽身體，發揚火力」採取的側身前進，以及勒馬的動作結合，以擒獲……等等。通過舞蹈既表現了新四軍戰士的英雄氣概，也使郭建光能在戰士羣中有更多表現的機會，讓他在觀衆心目中是有羣衆基礎的英雄。

阿慶嫂在武裝鬥爭中的作用

當然，為了突出武裝鬥爭這一主題，注意着力刻劃郭建光英雄形象的同時，也不是完全放過了阿慶嫂在鬥爭中所起的重要作用。

毛主席教導我們：「革命戰爭是羣衆的戰爭，只有動員羣衆才能進行戰爭，只有依靠羣衆才能進行戰爭。」阿慶嫂關心羣衆，愛護羣衆，依靠羣衆，有廣泛而深厚的羣衆基礎。由於有着這麼深厚而廣泛的基礎，一方面，我們看到她是領導着羣衆有組織地對付敵人的「掃蕩」，另一方面也看到她的許多工作都是在羣衆的協助下完成。好像給蘆蕩中的戰士們通風報訊、送藥送糧……等等。

阿慶嫂所進行的鬥爭，是一種特殊形式的鬥爭。是迷惑敵人，麻痺敵人，保存自己，發展自己，以便最後把敵人徹底消滅。她的鬥爭方法主要是有兩個方面。一個是對敵人虛與周旋，用革命的兩手反對反革命的兩手；一個是擴大和利用敵人之間的矛盾，爭取多數，孤立少數以便各個擊破。通過「智鬥」和「斥敵」這兩場，觀衆也能深深感到：阿慶嫂之所以能這麼機智大膽，幾度轉危為安，變被動為主動，也是由於她具有堅定的無產階級立場和共產主義的世界觀，和郭建光一樣，她的一切信心和勇氣都是來源於偉大的毛澤東思想。



革命話劇「沙家浜」第六場——「授計」

正當阿慶嫂和沙奶奶、沙四龍為營救新四軍傷病員而焦急時，常熟縣委程書記裝扮醫生來到春來茶館向阿慶嫂佈置了解敵人兵力部署的任務，並且指示把傷病員立刻轉移到紅石村。

被美兵所誘上了迷幻藥癮 一吧女昨昏迷
本是電子廠女工為壞風氣所害
兩個女學生分別被人發覺服食藥物昏迷

【本報訊】又是迷幻藥害人。一個年輕吧女，昨晨被發覺服下迷幻藥，昏迷送院。

該吧女名劉×妹，又名劉×蘭，十九歲，其母住大坑東徙置區一×七號。劉×妹本來是在電子廠做工，由於受廠內及廠外壞風氣影響，一年多前，又受了別人慫恿，終於瞞着母親，在尖沙咀當上了吧女。

劉×妹當上吧女後，很少回家，每月給二百多元母親算數。在酒吧中，她常跟美兵來往。美兵身上，隨時帶有迷幻藥。久而久之，劉×妹被美兵帶上吸迷幻藥癮，常在家中吸食。劉×妹經常帶美兵回家，她的母親大為不悅。數周前，劉×妹因吸食迷幻藥，被解往大磡道消毒所，近日才返家。其母因此不准劉×妹出街，怕女兒再走上歧途。劉×妹不滿母親此舉，常跟母親鬥咀，並將母親毆打。有一次，劉母被女兒扯着頭髮猛撞腦，弄到受傷；又有一次，劉母被女兒用巨型的收音機猛撞頭部，又告受傷；劉母也曾被女兒咬傷。總之，劉母就是不給女兒出街，雖然有人說她這是消極辦法，劉母寧願挨女兒的打罵，寧願自己痛心。

劉×妹被困多時，終於找到了一個藉口，大前晚，說去美麗宮戲院看電影，得離家門。回家後，劉×妹又買來一包迷幻藥。

昨晨八時許，劉×妹的叔父及母親出外飲茶。九時許，兩人回家，見劉×妹昏倒睡在床旁邊的地上，很不對頭，於是報警將她送往醫院。

十七歲女學生林×娟，住銅鑼灣恩平道四十×號三樓，昨日中午被家人發覺昏迷床上，送院洗胃後無大碍。

據其家人表示，林×娟前晚入睡時有些不適，可能誤服藥物引致昏迷。昨天（星期日）不用上學，家人見她中午仍不起床，始知出事。

昨晚九時，尖沙咀德成街，有一少女服下大量安眠藥昏迷送院。

該少女廖×華，二十歲，住德成街×號三樓，據說，她是大專學生。

昨晨，她雙眼發紅，向包租婆要安眠藥，說是失眠。昨日下午六時在住宅花園，她跟一個常來的男友發生吵架，到晚上九時，她被發覺昏迷，由一男子送往醫院。

柬華僑經港赴澳門 遭港英羈留如囚犯
他們大表不滿要港英改變態度

【本報訊】澳門消息：最近，由柬埔寨來澳門的華僑，在途經香港時，遭港英當局刁難，被強行羈押在機場斗室，不准自由行動，有些甚至被看管達八小時，形同囚犯。他們對此表示極大不滿，認為港英當局必須改變這種橫蠻無理態度。

自從美帝國主義陰謀策動朗諾—施里瑪達集團的反動政變，並悍然出兵柬埔寨後，旅居柬埔寨的華僑遭到種種迫害，紛紛離開柬埔寨。

上月廿三日下午四時許，有廿三名柬埔寨華僑和兩名印尼華僑乘飛機經香港來澳門，港英機場警方人員立即把他們押到機場的一個房子裏，門外由警員把守，不准他們與接機的親友會面。

房子十多呎乘二十呎，廿五名華僑被押在裏面，無轉身餘地，空氣又悶又熱，警員還把電風扇關掉，有些華僑感到呼吸困難，有一名華僑擬走到門口呼吸一下新鮮空氣，亦為警員喝回去，甚至他們把頭伸出窗外呼吸亦不准。他們向警方交涉，但警方却不予理會。

被羈押的華僑又饑又渴，要求警方供給開水，亦無結果；有些要求去廁所，亦不獲許。經抗議警員才把去廁所的人逐一押着往返。直至晚上八時許，他們才被通知前往檢查，檢查後又在警員的監視下，用車載往港澳碼頭。進入碼頭後，又被禁閉在碼頭內之港英「入境事務處」人員寫字房，連往廁所亦有人在旁監視。至深夜十一時許，他們才獲准登上「東山」輪。他們在機場至登上港澳客輪八小時的軟禁中，感到非常疲倦，同時感到異常的憤慨，認為港英當局這種侵犯華僑人身自由的做法，是極端無理的。

飛仔到處行兇 兩青年被斬傷

【本報訊】九龍昨發生四宗血案。昨日下午四時，飛仔在橫頭磡徙置區第十六座前行兇，將一青年斬傷後，逃去無蹤。傷者蕭明順，廿一歲，住該區第十座三×六號，送院留醫。

昨晨一時半，一青年在紅磡一間茶樓外，被數名飛仔圍斬，一隻手遭中數刀幾至斷折。傷者梅華成，十七歲，入院救治。

「沙家浜」連場爆滿 決定加演兩天四場
五時半場座票今天上午起預售

【本報訊】革命話劇「沙家浜」在普慶戲院演出以來，連場滿座。這個歌頌毛主席的人民戰爭思想的革命話劇，令人振奮，無產階級的革命英雄形象深受香港愛國同胞所熱愛。愛國電影工作者接受觀衆意見，決定加演十四日、十五日兩天四場，每天開演時間仍為下午五時半、九時正。

十四日、十五日加演的四場，九時正場全部座票已被集體訂購一空；五時半場仍保留部分座票，定今天（十二日）上午十一時起在普慶戲院預售。

演出由豐年娛樂公司主辦，票價分一元五角、二元五角、三元五角三種。

天氣 潮水

和緩東風，空曠地方晴朗，後有陽光，下午最高氣溫三十度。

高潮：上午七時卅四分，下午九時四九分

低潮：上午一時四六分，下午三時零一分

昨天的紀錄

氣溫：最高 三〇點二度；最低 二五點五度

陽光：九點一小時

雨量：無

男子圖姦劫未婚妻 基督女教徒出計未遭殃
女方家人稱要進行追究

【本報訊】一少女昨日在山東街被人企圖強姦及行劫，幸及時出計哄騙對方，才免遭殃，但也頭部受傷及失款。

該少女高×貞，二十一歲，住蘇屋邨金松樓九××號九樓，六兄弟姊妹，排行第二。高×貞是一個基督教教徒。

今年初，她認識一個姓蔡的男子。蔡某二十七歲，是個經紀，住山東街。二人相識後，蔡某常跟高去傳教。如此這般，大約經過四、五個月後，蔡某提出訂婚，高要蔡「洗禮」入教才答允。蔡照做如儀，於是交換訂婚戒指，算作儀式。

訂婚後，兩人感情逐漸合不來，常常吵架。

數日前，高約蔡出外飲茶，向蔡攤牌，說雙方性格不合，希望解除婚約。蔡某聽了，大為不悅，並表示不願就此將婚約解除。雙方不歡而散。

昨日上午十一時許，蔡某在教會門口截高。高出現後，蔡告訴她，說以前借下她的書籍，如今欲想歸還，遂跟蔡回家拿回自己的書籍。

到得山東街蔡某的住家，屋內空無一人。高入屋不久，被一男子推上床，又被床單塞口，並有所企圖。高力抗，與對方糾纏。糾纏中，雙雙跌倒落地。高的衣服被撕破。她叫對方不要亂來，對方不理，緊扼她頸部，並將她頭部猛撞床欄多次。她有些暈眩，急忙中，用說話哄騙對方。

對方沒有立即理會，並恐嚇道若得不到高，「不如大家死」。高繼續哄對方，希望對方住手，並說自己入醫院時，不把內情說出，只說自己摔傷云云。稍後，對方果然住手。

在糾纏中，高的白金訂婚戒指及手袋內的一百元被對方奪去。事後，該男子親自報警，並親自送高到醫院。

此案下文如何？據說，高×貞家人要對此事追究。

青年懷牛刀 被疑是竊賊

【本報訊】一青年昨晨被警員在長沙灣區截搜，身上搜獲一把近呎長的鋒利牛肉刀，疑與多宗竊案有關，昨日被解往北九龍裁判署提訊。被告耶永福，廿一歲，無業，控罪成，押候審訊。

港澳船又有人球
後經交涉才准在澳上岸

【本報訊】澳門消息：前天，「東山」輪又載回一個男子，名劉約章，是五年前偷渡往港的，但因生活無着，又以「偷渡」的辦法潛落「東山」輪，準備返回澳門。他在澳門上岸時缺乏證件，成為「人球」，經交涉始准上岸。

遷址啟事

敬啟者本公司自一九七〇年十月十二日起遷往：

香港皇后大道中92—104號僑商大廈七〇一室

電話號碼 H 二三四〇六五 H 二二〇三四六

香港源源企業有限公司
金華企業有限公司 謹啓

顧客委託包紮寄遞中國磁器及工藝品 收貨人反映

安全完整幾乎100%，損壞率極微

收禮物者反應，幾乎100%喜愛！

華貨 裕國 彌敦道與佐敦道

選辦最適合您購買的磁器、工藝品

同時亦為您寄遞海外而服務！

郵購服務部電話：K三一零一六八 K八四六零五七轉

國產學生褸

縫工考究 規格標準

常備現貨 大量供應

預訂現購 一律歡迎

顏色寶藍 咖啡墨綠

大地 DaDi 中國製造

威好 Pretty MADE IN CHINA

中華人民共和國製造

各國貨公司百貨公司有售

總經銷：萬利有限公司 大道中萬邦大廈15樓 電話H254055

分銷處：中華 … 電話：K[illegible]

總成行 … 電話：H[illegible]

大生 … 電話：H[illegible]

鴻興 … 電話：K[illegible]

裕華 … 電話：K[illegible]

[illegible] … 電話：H[illegible]

匪徒藉詞訂鮑翅席 入舖強劫魚翅公司

北角一婦被劫款飾六千餘復遭割傷

【本報訊】昨晚九時，旺角豉油街二十號地下金源魚翅公司發生一宗劫案，一男子以訂酒席爲名，恐嚇該公司掌櫃，劫去一包現款數百元。劫匪得手後逃去無蹤。

被劫的金源魚翅公司在上址開業僅一個多月，現在還在裝修中，該公司邊裝修邊營業，該公司是兼做「到會」生意。

昨晚九時，有一年約三十餘歲的男子進入該公司，詭稱自己是某電影公司工作人員，要訂一千七百人酒席，菜式要有鮑參翅肚，並詢問公司掌櫃用燕窩、魚翅價錢多少。姓潘的掌櫃與他談了約半小時，該男子即叫掌櫃開單，並要在本週六到會。掌櫃返回櫃面準備開單，當他打開錢櫃，露出一包現款時，說一天只做近三百九十元生意，該男子見有機可乘，即從身上拔出一支東西，指向該掌櫃背部，叫他不可張聲，伸手掠去該款逃走。姓潘的掌櫃大呼搶劫，店中伙計始知道出事，馬上追出店舖，但劫匪已逃去無蹤。

昨晚八時半，一婦人在北角台第三座大廈附近被匪徒箍頸搶走一個手袋，內有現款八百三十元及一隻價值六千元的鑽石戒指。她不甘損失，糾纏中還被匪徒用刀割傷面部，入院留醫。

事主是丁德英，四十四歲，住北角台第一座×樓。昨晚七時半，她與十三歲的女兒看完電影後一同搭十號巴士返家，在英皇道落車上五洲大廈探訪朋友後，隨即在長康街買麵包，可能因銀錢露眼，被一名年約廿歲的匪徒跟蹤，至北角台第三座大廈的斜坡時，匪徒撲前一手箍住丁德英的頸，一手持刀威嚇，她的女兒揮拳打賊，匪徒恐嚇說，若再呼叫，則對其母不利，結果匪徒將跌在地上的手袋搶走，逃去無蹤。

昨日下午五時，跑馬地黃泥涌道一五×號電梯間發生劫案，一個電視節目主持人及女傭出外返家，被三個飛仔在電梯中露械強劫。

被劫女事主姓趙，二十八歲，住黃泥涌道一五×號×樓。在上述時間，趙與女傭乘電梯返家，遇三飛仔，趁按了「四」字後，兩個飛仔中的一個即拔出一柄利劍，向她們指嚇，並對女傭說：「不關你事，不用驚。」隨即掠去趙的首飾（約值一千元）及現款一百八十元，電梯升至頂樓後，將趙及女傭趕出電梯，然後乘電梯逃去。

連同昨天一宗劫案，該處已先後發生過三宗類似事件，可見治安之差。

昨晨一時，一名中年男子在砵蘭街國際飯店附近一大牌檔宵夜後回家途中，被六、七名飛仔行劫，搜去他身上手錶及墨水筆，傷者反抗時被所傷。後爲途人發覺報警，將他送院救治。

南華保齡球場 男子倒地不起

【本報訊】昨晚七時許，加山南華保齡球場內，有一中年男子突然倒地暈厥，送院途中斃命。死者曾華，四十八歲，住九龍加多利山布利架道十×號。

又：昨日下午二時許，彌敦道一百號門口對開，有一名男子伏倒路旁，途人發覺，以爲發生命案，報警。警員到場，詢問之下，那男子自稱林×，廿歲。警方發覺他的左耳受傷，那男子卻稱是跌傷，不肯透露內情。

佛山輪跳海男子 澳門發現其屍體

【本報訊】澳門消息：昨日下午二時，澳門的艇戶在第六號碼頭附近，發現一具屍體，經警方到場將之撈起，已證實是本月九日在「佛山輪」將抵澳門時跳海失蹤的男子。

死者名許健生，二十一歲，在澳門無親無故，曾做過茶樓工人、針線工人，在香港有一個舅父。本月九日，許健生與一名叫陳安的男子一起乘「佛山輪」往港，因沒有證件而被遣回。當天下午五時二十分，許健生趁「佛山輪」快泊澳門碼頭之際，跳海逃走，擬泅水上岸，估計可能撞及碼頭躉的螺旋，以致暈倒溺斃。

汽車撞倒兩女童 一人死亡一留醫 昨日車禍又達四十宗

【本報訊】昨天星期日，港九新界共發生車禍四十宗，一女童死亡。

昨日上午十時許，兩名年約八歲及十歲的女童，在牛頭角道與佐敦谷北道交界處，被一輛私家車撞倒。兩人送院後，年約八歲的女童，因傷重不治死去；十歲的女童留醫。

電單車撞人 凌空翻觔斗

下午五時四十分，銅鑼灣波斯富街街口發生車禍，一輛電單車於擦傷一名過路小童後，失去控制，凌空翻了一個觔斗，駕車男子被拋下地，亦受傷留醫。兩傷者是：㊀孫振才，二十三歲；㊁姚達明，十一歲。

昨天下午一時許，銅鑼灣高士威道近維多利亞公園，一輛私家車把兩名過路婦人撞傷。傷者是：㊀許蓮珍，四十二歲；㊁陳彩珍，三十二歲，同住愛秩序村木屋，留醫。

一輛私家車與電單車相撞，電單車上兩男子受傷，送院救治。兩傷者：詹明，廿九歲，住謝非道十×號地下；盧國威，廿七歲，住軒尼詩道一×〇號十二樓。

九龍橫頭磡徙置區昨日上午十時十五分發生兩宗車禍。首宗發生在第十二座前，一輛電單車，撞傷女子梁顧秋（卅二歲），送院救治。

次宗發生在第十六座前，一輛私家車撞傷兩名小童。司機事後稱當時有車扒頭，他被迫轉呔剎掣，但踏腳掣無反應，再拉手掣也無反應，因此該車直撞入站在大牌檔旁邊的兩小童。傷者：陳重文，十二歲；蔡炳坤，十三歲，手腳被捲入車底救出。兩人均送院救治。

昨日上午十一時十五分，彩虹道近沙田坳道一男子被一輛大型電油車輾斷右腳，送院救治。該車肇事後竟不顧而去。傷者麥初，四十二歲。

圍頭村木屋火燭 村民學生勇撲救

大埔愛國同胞昨天前往慰問，災民很受感動

【本報訊】新界大埔圍頭村一間木屋前晚九時許失火，火勢頗大，住於村內及附近的愛國村民和香島中學大埔分教處的職工學生共百多人，發揚「三互」精神，組成了一支救火隊，奔向火場，奮勇灌救，遏阻了火勢的蔓延，終於把火撲熄。一間木屋被焚燬，三間木屋部分被燬，一名婦人黃譚娣（五十二歲）被燒傷，送院救治。

圍頭村在康樂園附近，該處有四間單層木屋，其中一間住着傷者及兩個孫。此外還有年邁的家姑。她們平日取一些膠花回來做幫補家計，所以附有一些惹火的黏膠。

前晚九時傷者的家姑劃火柴找東西，燃着黏膠，再燒及其他物件，一發不可收拾，起火後，住於村內及鄰近的愛國村民和香島中學大埔分教處的職工學生共百多人，立即組成了一支救火隊，衝向火場，挽水奮勇灌救，遏阻火勢蔓延開來。消防局接報後，派滅火車到場，在村民和消防員的協同灌救下，約半小時後將火撲熄。該木屋被焚燬，毗鄰的一間木屋被燒燬半間，另外兩間被燒去廚房部分。

昨晨，大埔愛國同胞又前往慰問受災居民，並致送慰問金，災民很受感動。

首次看到有中國字手錶

特寫

手錶，本來就不是什麼稀奇珍貴的東西，不少人手腕上就戴着手錶；然而，這幾天來，不少人聯群結伴，拖男帶女，興高采烈地去到尖沙咀中國出口商品陳列館，就是爲了看手錶。

因爲，那是首次在港展出的、來自我們社會主義祖國，來自北京、上海、天津、廣州的國產手錶。

在舖上了紅色絨布的玻璃罩展台上，國產手錶是那樣銀光閃閃、光采耀目。人們肩挨肩地圍着那幾座展台轉來轉去，逐個手錶彎腰凝神細細欣賞。國產手錶精緻光潔、大方美觀的外型，固然使不少觀眾嘖嘖讚嘆，但更令觀眾們看得眉飛色舞、喜笑顏開的，還是錶面上清晰玲瓏的字樣：北京、上海、天津、廣州。「睇見有中國字嘅手錶，我係第一次！」不少觀眾這樣說。

「哈，望吓手錶睇時間就可以睇見天安門，你話幾開心！」一款北京出產的男裝手錶，錶面上有一座小小的銀色的天安門，深深地吸引了每一個觀眾的注意。看見天安門，人們禁不住想到北京，想到我們偉大的社會主義祖國，想到我們偉大領袖毛主席。一個可以看到天安門的手錶，是多麼使人感到親切、高興啊！

展現在觀眾眼前的這批國產手錶，在外型款式上並沒有什麼獨特的地方，但在這批國產手錶前，只要回想一下鐵釘叫洋釘、蠟燭叫洋燭的舊中國，回想一下那什麼都要倚靠從外國進口、受盡外國帝國主義欺壓掠奪的苦難年代，觀眾們便按捺不住激動翻騰的心情了。舊中國，我們連鐵釘都要靠進口，更不要說出產手錶了。但新中國成立以來，在我們偉大領袖毛主席的英明領導下，七億中國人民堅決走「獨立自主，自力更生」、「艱苦奮鬥」的道路，今天，我們不但可以生產高質量的手錶，有了獨立完整的手錶工業體系，連人造地球衛星也發射成功了。看看眼前一個個光閃閃的國產手錶，想想我們今天繁榮昌盛的社會主義祖國，怎不教觀眾們感到幸福、振奮和自豪！

看手錶，話今昔，觀眾們就是懷着這種激動歡快的心情，在國產手錶展台前看看、想想，你一言、我一語的談談，久久不願離去。

輕工業品展覽 觀衆昨逾四千 陳列館每日照常開放

【本報訊】昨天星期日，前往陳列館參觀的觀衆共四千二百多人，氣氛十分熱烈。目前，該館正在展出新到的一批國產手錶、石英周波鐘（電子鐘）、縫紉機、工業用縫紉機、攝影器材、體育用品、樂器等各種輕工業品，以及圖片。

陳列館由下午一時半至六時開放，逢星期二休息，假日照常開放。

体育

半場定大局 結果三比一

流浪再施「高空攻擊」 少林兵昨賽又遭挫敗

南華昨天攻勢雖盛但前鋒在對方門前受阻於密集防禦難以起腳

【本報訊】甲組流浪與南華兩隊，昨天作賽於大球場，流浪雖輸了形勢，卻是贏了波。結果以三比一擊敗南華。昨天觀衆相當擠擁，購票入座者共二萬六千八百卅六名，收入近六萬元，差不多「爆棚」。這個紀錄是在上半場造成的，下半場雙方都再無所獲。雙方預備組隊則打成二比二和局。

流浪除了三幾位較突出的人材外，其他不及南華平均，故流浪的整體戰，亦不及南華之佳，流浪所以贏仗，完全因「耶穌」戴應[illegible]兩次「高空攻擊」機會，以頭攻入兩球，遂使南華受創。就形勢來說，南華差不多佔有八成攻勢，但前鋒沒辦法破流浪的「密集防禦」，所失雖多，[illegible]不敗。

兩陣對圍，即見流浪的「大水牛」華爾達及「耶穌」戴應隨球侵入南華腹地，其時南華陳志佳因退後[illegible]以手觸球，[illegible]即判罰十二碼，「耶穌」主射，一蹴而入，[illegible]。南華失球後[illegible]力搶攻，控制全場，[illegible]住流浪來打，惟流浪則放棄中場，集中力量佈成「密集防禦」，使南華的前鋒[illegible]。[illegible]形勢甚險，[illegible]。南華又發動攻勢，但只屬騷擾性質，不切實際。廿二分鐘，「耶穌」帶球底線傳中，[illegible]而入，流浪又一頂，[illegible]二比零。南華守衛爲配合前鋒而助攻，多走上前去，至卅分鐘，「耶穌」重施故技，再度閃過[illegible]羅桂生將球傳中，「大水牛」對此「合圍何尺」，一頂又中，流浪三比[illegible]。南華失了三球，大勢已去，但仍保持整體戰，仍控制着中場，拱流浪來打。戰至四十三分鐘，因得角球之利，曾鏡洪開出，陳朝基伏兵門前，近射入網，打破「光蛋」。一比三完了半場。下半場仍是南華贏了形勢，但前鋒每次到[illegible]流浪[illegible]，便被流浪守衛[illegible]。其時[illegible]志佳一次近射，[illegible]必入，卻竟射斜出界。廿五分鐘，流浪以梁維光[illegible]黎新祥。至卅六分鐘，流浪郭家明近射，亦失一個必入機會。卅九分鐘，「大水牛」抽筋離場，以馬迎祥入替，流浪雖挨打，終於力守不致再失，結果保持三比一的紀錄終場。

兩隊出賽球員如下：

流浪：石智偉、朱國權、黎新祥、[illegible]奇、林尚義、宗啟明、戴[illegible]歷、楊振澄、遮律、天斯尼、郭家明。

南華：羅桂生、劉建中、[illegible]錦兆、梁兆華、彭志光、[illegible]錦洪、陳錫祥、陳志偉、陳朝基、陳志佳、黃志強。

流浪門將朱國權（右二）[illegible]球，陳朝基（左二）、天斯尼（左一）雙雙騰高搶球的一剎那。

戰前戰後

南華贏了形勢輸了波

果然不出人們所料，昨天流浪採「高空攻擊」的作戰方式，以三比一之數擊敗南華。流浪第一球因罰南華「極刑」，由「耶穌」戴應射入，其他兩球，都由「耶穌」妙傳出，分別由矮奇和「大水牛」華爾達衝前頂入的。南華雖很用老將劉建中把關，也東手無策，而且在上半場被流浪一口氣射入三球之後，南華才打破「光蛋」，下半場雙方沒有「交易」。

以比賽過程來看，南華不僅完全控制中場，而且佔有七成以上攻勢，如稍有辦法擊破流浪的「密集防禦」，縱然不反敗爲勝，亦大有反敗爲和的可能，因爲，流浪此仗完全放棄中場，經常集中六七人在後面，只有「大水牛」、「耶穌」衝鋒。對南華守衛來說，他們未免疏忽，明知流浪預有準備，也許不致受創了。有說，流浪能夠贏仗，但它的守衛守得密，也是事實，「耶穌」和鄭家明留在前面，[illegible]，如南華一雙翼衛[illegible]，遠射腳頭，得球能[illegible]，失地，他們只常利用兩翼的「開炮」，說不定可以收效，而且，可能[illegible]道一來，便被守得密和出腳快的流浪守衛將其攻勢逐一擊破。統計南華全場共得角球近廿次之多，每次開到門前，都被流浪的「高大佬」用頭頂去或被守門朱國權接去，南華的攻勢雖像波浪般一個接一個，但最後終是望門興嘆，可是對於破密集快，亦算有趣，都仍想不出什麼辦法來。他們每次製造射門機會時，總是多踏幾步，是以師老無功。

流浪贏得此仗，最有利的因素是在開賽僅一分鐘左右，便取得一個十二碼罰球的優勢。反過來，南華因爲失得快，若干守衛爲了配合前鋒而出擊，一被「耶穌」閃過吊傳，被「耶穌」一連兩次閃過「高空攻擊」機會，致多失兩球，流浪是藉此「食胡」的，如其守衛[illegible]，完全贏在十一號「耶穌」，亦非倖致。

哥頓堡隊又告爽約 足總二次煲有米粥

由何隊替補 足總未能全作主

【本報訊】足總昨天接到消息說，瑞典哥頓堡隊來港可能又「甩底」，將由另一支瑞典球隊頂替。足總是否願意以八千美元包賬接納其他隊伍來港比賽兩場，將在明天召開的執委會上進行討論。本屆足總洽商外隊來港作賽，至現在爲止，已先後有三支外隊「甩底」中途拒不再來。原定於本月初旬來港的伊朗國家足球隊，足總本已選定迎戰伊朗隊的港聯隊人選，眼看將成事之際，卻因泰國足總以水浸球場爲藉口，取消該隊在泰作賽。伊朗國家隊因此只好中止來港；第二隊是[illegible]，足總不惜以四千五百美元一場的包賬，接納[illegible]隊春節來港比賽三場，上周足總接到消息說，該隊因事取消來港，[illegible]人員利提議由另一支[illegible]隊頂替。足總現準備在明天執委會上決定接納與否。因現在距離賽期還有一段時期，足總對此並不十分着急。

原定十一月一日（星期日）及十日（星期二）在港舉行的瑞典哥頓堡隊的賽事，現在臨時告吹，足總倒感覺想置。

足總邀請瑞典哥頓堡隊來港比賽兩場，該隊本已覆實來港作賽，足總上周並已向港方聯絡人許煥興代爲追討該隊的宣傳資料，但昨天許煥興透露，哥頓堡隊因今屆的戰績平平，可能會由另一支瑞典聯賽冠軍隊頂替來港。目前在瑞典甲組聯賽表現技佳的是馬模和宇哥隊。

宇哥曾在過去十二年來，曾先後三次訪港，該隊的球技給港球迷留下一個極佳的印象。今屆足總是否會接納該隊頂替哥頓堡隊，是未知之數，另一支馬模隊，從未來港作賽，相信對球迷如能成事，將有吸引力。究竟由那一隊代替哥頓堡隊來港作賽，據說，因足總也不能完全決定，是由[illegible]與球隊東來，[illegible]全權辦理，其中[illegible]決定了接納那一隊，足總只能追認其事。

甲組足球聯賽積分表

截至十月十一日止

隊名	賽次	勝次	和次	負次	得球	失球	積分
九巴	三	二	一	○	七	三	五
流浪	二	二	○	○	七	二	四
星島	三	一	二	○	四	二	四
消防	二	一	一	○	四	三	三
電話	三	一	一	一	四	二	三
怡和	三	一	一	一	三	二	三
南華	二	一	○	一	六	三	二
警察	二	一	○	一	五	四	二
元朗	二	○	二	○	三	三	二
愉園	三	一	○	二	四	六	二
英陸軍	三	一	○	二	六	九	二
東昇	一	○	一	○	二	二	一
東方	二	○	一	一	二	五	一
[illegible]會	三	○	○	三	三	一三	○

電話僅負一球

消防兩球由「黑豹」包辦 戰果二比一

球員頑强作戰

【本報訊】昨天花墟球場舉行的甲組聯賽，消防幾經艱苦，以二比一僅勝電話。昨天臨場觀衆四千三百四十一人，門票收入一萬零卅六元。頭場預備組消防亦以六比二獲勝。

實力稍有距離，但電話球員士氣高漲，拚勁十足。上半場電話力追消防，使對方衛將頗難應付，下半場，電話個別球員後勁不繼，同時該隊曾先後射入三球，均因犯規在先，被判不算，否則戰果就會改觀。

戰幕揭開，電話搶攻，球員憑着充沛的體力，頻頻衝擊消防腹地，消防後防危機四起。廿分鐘，電話陳光榮助攻，大腳斬中，劉同興以頭球傳交蘇紹源，蘇以第一時間抽射高出。卅二分鐘，電話劉同興突施勁射，幸而勞鑑全眼快，將球托出，化險爲夷。三分鐘後，電話捲土重來，馮中元斬中，劉同興用身擋球，順勢撥球入網，但球證指他犯規在先，入球不算。卅九分鐘，消防張子慧妙傳陳長强，「黑豹」眾力一射，但斜出界，坐失必入良機。上半場完，雙方未開紀錄。

休息再戰，消防由與錦初入替黎鑑忠，電話則由胡錦良替郭華。接戰兩分鐘，張子慧底線傳中，郭秋明托出不遠，陳長强及時趕到衝前一頂，皮球應聲入網，一比〇，消防先拔頭籌。電話全力反撲，圖扳成平手。卅一分鐘，蘇紹源得機近門頂球入網，球證又判不入。卅五分鐘，黃永生大腳橫傳，電話後衛竟無人把球踢出解圍，陳長强腳下[illegible]「黑豹」從容射球入網，二比〇。電話並不因此氣餒，仍舊頑强作戰，四十分鐘，[illegible]傳球給[illegible]子前助攻，順腳抽射入網，又是「炸糊」。四十三分鐘，蘇紹源在電話個集面出，在人叢中起腳即射，擊中門楣彈出，[illegible]把握機會，連人帶球衝入網內。電話遂以一比二敗下陣來。兩隊昨天出賽陣容如下：

消防三球員被罰

足總昨通知該會

【本報訊】足總於昨天上午致函消防體育會，把紀律小組前晚對三名消防球員的判決通知該會。

前晚足總紀律小組判決消防球員吳澤霖停賽一季。陳兆强被記名警告，張子慧被口頭警告。[illegible]以後不得再犯，否則被以總體育會[illegible]。

昨天，[illegible]接到通知後，表示接受，並在七天之內，可向足總上訴。此外，該會[illegible]一百元[illegible]。

紡支結團杯賽 小球今有一場

【本報訊】紡團支結杯小球賽，今天有一場賽事舉行：東山友誼對新長江，下午八時在花墟B場舉行。

有兩場球賽今天亦在摩士公園舉行，下午七時由四海對東常，八時亦在摩士公園，海聲對學聯。

昨天的一場球戰結果是：兄弟隊四十六比廿九勝學聯。

紅梅

雪花啤酒

水質好

大麥好

酒花好

色清　味醇

好飲！

大瓶 $1.10

各處有售

慶普

今天繼續公演

豐年娛樂公司主辦

話劇 沙家浜

電影界「沙家浜」話劇演出組演出

即日開場：五點半、九點正

票價：一元半、二元半、三元半

即日開始預售14號、15號五點半場各優座票。

談革命話劇「沙家浜」英雄人物的塑造

塑造出無產階級英雄的典型

集中塑造郭建光英雄形象

十八棵青松的堅強磅礴氣勢

一週經濟

上週五美國「愈富基金」在港宣佈停止買賣。在此之前，外電已有報道，美國「金谷投資公司」繼「海外投資公司」之後又出了問題，在西歐方面有大批客戶進行退款，由九月至十月初人們大量把該基金兌現，使該公司大爲狼狽。該公司七日曾在西德舉行過「搶險會議」，情勢緊張。由於倫敦方面已發生風潮，上週香港亦有不少人要求退款，八日突然由「金谷管理有限公司」在倫敦宣佈：「暫時停止」出售「愈富物業基金」及退款業務。即是說，目前各地（包括香港在內）「凡持有愈富基金」的投資者，都無法發得退款。

目的在掠奪資金

「愈富基金」在港「停止買賣」，使持有該「基金」的人大爲震驚，感到投於買入該種美國「基金」的錢，已經「凍過水」了。而在日本港市場上亦立起反應，作爲「愈富基金」的香港代理的區地公司，其股票價也下跌了一元。

美國幾所金融資本爲加緊在香港掠奪資金，近年兜售的各種「基金」不下數十種之多。其中吸去資金最多的是「海外投資公司」的各種「基金」和「愈富基金」，這兩家公司都先後出了問題。如果本質一份「基金」，既不能退款又不能轉賣，和拿着一張廢紙又有何區別？「海外投資」和「愈富基金」事件，使香港投資人士對美國在香港兜售的各式各樣的「互惠基金」有了更深的認識，普遍引起了戒心。

港股市受到影響

上週末遠東交易所股票成交，共值四百八十八萬美元，比諸前週末增加二百一十萬元。全週股票成交，共值六千一百二十四萬元，比前週銳減五千三百六十二萬元。上週新市場成交三千六百六十七萬，舊市場成交共值二千四百五十七萬。

上週股票價多半下跌，新市場恒生指數，由前週末的一九六點六二跌爲一九五點五一，跌去一點一一。舊市場由前週五的一九六點五八，跌爲一九五點八一，跌了零點七七。

上週股市全趨呆滯，特別是買家精神，炒家雖曾一度想把市情撥熱鬧些，但礙於市價稍升，大戶即拋，散家老是旁觀不動，炒家便馬上縮手，市情便無法有轉機。

人們心理如此之淡的原因，是由前週鬧下來的買空賣空出了問題，上週並無解決辦法。同時，美國的「愈富」地產物業基金又被擠兌，售賣該項基金的「金谷投資公司」迅忙宣佈停止「愈富基金」買賣。它把這個措施美其名爲「維護香港客戶利益」，實質上是不讓香港客戶兌回現金，強把香港客戶資金凍結在它的荷包裏。何時才能「解凍」並無宣佈，因此造成人心惶然，持有美國基金的人們，有些不管它是什麼基金，都決定及早兌現，以免鬧出問題時，又被「凍結」資金。在這種情形下，股市買賣也受影響。

陳行

美國「互惠基金」引起戒心

美國的所謂「互惠基金」，繼「海外投資公司」發生問題以後，「金谷投資公司」出售的「愈富基金」於上週五又停止買賣，使到持有該「基金」的人無不震驚。

西貢紙幣大貶值

每百多兌〇．一港元，〇．三港元，匯價[illegible]比匯買價每百多兌〇．九八港元。〇五港元，西德匯買價每百多兌〇．一港元，[illegible]法匯買價每日多兌〇．一港元。新價如下：美匯賣價：每百[illegible]港元；電匯[illegible]港元。比利時匯賣價[illegible]。[illegible]瑞士匯[illegible]港元。法匯賣價：每百法郎兌一一〇．九港元，電匯一〇九．四港元。

西貢財經將更糟

西貢紙於本月三日大貶值，該地商人與來信用證及新訂單，都暫告停頓，此間貿易商預料西貢線生意將更難做。西貢偽政權宣佈西貢紙二百七十五元兌一美元，即貶值了近六成。

西貢紙幣貶值很久了，因爲西貢紙貨值早已跌到很低，黑市價降到四百二十元兌一美元。大家知道的，西貢偽政權是美國侵略者一手豢養的走狗，財政經濟一團糟，所需的物資概須仰求於輸入，出口貨值僅及入口貨值的一成左右。據美國勞工部的統計，去年西貢一般生活費上升了百分之五十，據偽政權「經濟部長」潘金玉的估到，今年通貨膨脹率有可能達百分之六十或者更多。

另一方面美國一直縱迫偽政權調整西貢紙與美元的兌換率，據說過去偽政權每年收兌駐越美軍軍用票數約三億餘美元，充作所謂「政府外匯」，供採購各項入口貨的頭寸。由於官價與黑市兌換價相差甚大，偽政權在美方壓力下，所以迫得宣佈「平行外匯」的新匯率」。

西貢偽政權說西貢紙採取貶值步驟，是謀求挽救經濟危機，事實是宣佈實行「平行外匯率」之後，西貢市場物價暴漲，和商場交易混亂，偽政權的經濟情況將會是越來越糟。

棉針織業產銷仍淡 開工率只得六七成

英商來單推遲日只訂下價貨

【本報訊】最近港棉針織工業產銷仍很平淡。英國商人向港訂貨比去年推遲。日本商人續來港訂購下價棉針織品。

今年英國進口商人向港訂購春夏季棉針織品的訂單均比去年遲來。最近雖然有零星的新訂單寄來，但只是訂購下價的女裝內衣、內褲和兒童褲仔等。據該行工業廠商說，英國方面今年來續初步訂貨減少，主要原因是該地市場購買力低弱，產品銷流慢。其次，近年來，南朝鮮和台灣等低價產品銷往該地增加，直接搶去了部份港廠商的生意。再次，有些英商爲避免繳付輸入按金而有意推遲來單。

日本客商近陸續來港訂購女裝棉面印花針織外衣和內褲等。據說，近月來日商先後訂成的內褲約十萬打左右，但全屬每打十元以下的貨品。

今年美國訂貨依然不如理想，因港棉針織品在美仍滯銷，故該線訂單只集中在限額的一部分貨品，其中多爲大廠所生產的。

其他如中東、非洲以及東南亞等近仍少大額訂單寄來，故目前一般棉針織廠產銷尚很平淡，一般廠家平均開工率只能達到六、七成。據說，現在本爲該行工業產銷旺月，在旺月仍不能開足工，該行工業產銷平淡情況由此可見。由於各廠家接單少，彼此間競爭就更加激烈，故現在有些廠商雖有新單接入，但其利錢是很微薄的，甚至有個別大額訂單多賺不到錢。

布廠利潤更薄

紗價上漲 布價難起

織混紡布者還未開足工

【本報訊】織布工業最近產銷情況不算太差，但因紗價上漲布價難起，利潤更薄，特別是混紡布料生產無大進展。

據廠商說，織布廠最近棉布的產銷情況比諸不久前有些進展，各廠生產棉布比前再增加一些，這是由於今年輸英布額過去用得少，現在仍有不少存額，而最近英國市場布價略有上漲，英國買家盤稍增，本港廠家及出口商爲求能及時使用今年輸英配額。同時，[illegible]出口額，[illegible]同樣情況，[illegible]非洲、歐洲及南洋各地市場亦有零散的棉布新訂單寄來。由於以上各種因素，[illegible]銷情況比最近[illegible]上漲，而棉布價[illegible]外無力跟漲，所以，布廠生意利潤比前[illegible]更薄。

又，混紡布至今仍未能有進展，多數廠家還未能開足工生產。

金價反覆扳高

每日成交二三萬兩

【本報訊】上週本九九金價反覆上漲，最低價爲週一的二八二．七五元，最高價爲週末的二八七元，全週高低差額達四．六二五元。

九九金價所以反覆上漲，主要原因是受歐洲金價上漲的影響。上週一收市，倫敦金價即驟升至三六．七五美元，比前週五收市價一下子超了四毫二仙五美金，以後反覆高升，週五收市達三六．九二五美元。這裏人們亦隨之步步跟進，經常每天都有二萬多至三萬兩成交。

上週九金市走勢是由低而高，週一開盤是由二八二．六二五元開出，當天一度回至二八二．三七五，爲全週最低價，但隨後即反覆高漲，翌日曾漲至二八六．五；週六再度升至二八七，收市仍穩。低點最多爲四毫，最少爲二毫。

業內人士估計，短期內本地金價的變化，主要仍是隨着歐洲金價的起落而起落，本地因素所起作用尚少。

美棉漲跌互見

【本報訊】本月九日，紐約市場上美棉期貨價格漲跌互見，現貨價格下降。

據外電報道，今年十二月份及明年三月、五月份美棉期貨價格下降，其中以明年三月份期貨的跌幅最大，本月九日收市價，每包比早一天收市價下降了一．一五美元。明年七月、十月及十二月份期貨價格上漲，其中以明年十月份期貨價格漲幅最大，本月九日收市時，每包比早一天收市價上升了七十五美仙。

美棉各月期貨，本月九日的收市價如下：十二月份：每磅二六．五二美仙；三月份：二七．三七美仙；五月份：二七．八七；七月份：二八．〇五；十月份：二六．四〇；十二月份：二六．三〇。

至於美棉現貨價格，在本月九日下降，又下降了十六分之一仙，現貨平均每磅二五．一〇美仙，比本月八日下降了七點子。

美橙新盤報高

貨質較差訂者不活躍

【本報訊】近日報來的美國橙新盤，中裝貨均比上期來價提高五毫五仙至六毫五仙美金；細裝貨多提升五仙美金。正牌一二三[illegible]每箱[illegible]八[illegible]美金，[illegible]。加上現時美國完場，貨色比較差，故港商落單並不很活躍。

美千方百計擴大出口

【又訊】美國官方人員估計，美國今年的對外貿易順差額，僅及戰後最高峯的半數。

據外電報道，商務部長斯坦斯本月九日在舊金山一個國際貿易會上說，他估計今年美國的對外貿易出超約爲卅億美元。尼克松政府上台以來，千方百計擴大出口，限制進口。但是，即使依照斯坦斯本月九日的說法，尼克松所定美國要達到每年在對外貿易方面出超五十億美元的目標，也要到一九七三年才能實現。何況，這個目標到時能否成爲事實，還得事實證明。

據今年的對外貿易順差額會到達三十億美元，比去年的順差額十三億美元有所增加，但是比戰後美國的對外貿易順差最高年代曾達到六、七十億美元，差距很遠。

斯坦斯在舊金山海運協會的聚餐會上發表的演講中說，由於其他西方國家的經濟對美國來說相對地增強，美國的「貿易優勢有很大部分已經失掉」。

歐糖訂價偏高

商人落單謹慎

現訂入貨明年初才能運到港

【本報訊】本月下半月和十一月付船的歐洲砂糖，近有港商訂入二千餘噸。其中一部分現已轉手賣出花貨。因訂價偏高，他們不敢多訂；同時貨物要到今年底和明年初才抵港，到時能否順售獲利實屬難料。

據了解，港商訂入的捷克粗砂，每噸價爲一百一十五美元；東德中粒粗砂每噸一百一十三美元；西德幼砂則爲每噸一百二十三美元。其中有一部分捷克粗砂，以每噸七百一十五港元賣出期貨。現在捷克粗砂的新訂價，據說又已升至一百二十九美元，港商更不敢洽訂了。

藥材商人準備赴穗參加交易會談生意

滋補藥品上週市道仍好

【本報訊】參加秋季交易會之藥材行商人，連日忙於計劃業務，準備啓程赴穗洽談生意。

上週的藥材市況，尚以滋補藥品市道爲好。新到生[illegible]市：透底歸肉色潔白、貨身乾爽，價錢穩定，受到買客歡迎。中、下檔燕參本銷[illegible]競相[illegible]三等加工紋黨每擔三千元，[illegible]道。新到廣州新裝三等加工紋黨，每擔三千三百元，上海四等加工紋黨每擔按價三千二百元，[illegible]每四千四百元，交投均旺，甲、乙級蚶黨預告快到，價錢略升，甲級每擔按價三千二百元，乙級按價二千五百五十元，由於久疏再到，隨即認購消盤。杞子的市況，在新貨未到前，[illegible]貨將到期中，乙杞子每擔四千五百元，許多買客相機作進，以防來貨未到，甲杞子缺有轉手貨回吐於市，每擔六千四百元，其市亦行。封裝蟲草每擔二萬一千元，市道稍趨好。

國產棉胎到多批

訂戶即提出應市

新貨將於短期內繼續運來

【本報訊】國產雙喜牌棉胎，先後運到十多批，每批來貨多即分發與各訂戶。今年棉胎貨量續比去年提高，新貨短期內將繼續運來。

據經銷國產雙喜牌棉胎商號消息，首批棉胎是於九月下旬運到，隨後便一批緊接一批的運來，現已到達的棉胎已有十多批。這些來貨，全部早被港九各國貨公司和棉胎訂戶訂入，故已分批交與訂戶應市。據說，今後還有新貨繼續運來，以備其他零售商採購。

我國社會主義農業生產連續獲得了八年豐收，棉花也告大豐收。全國產棉區棉花增產，甚至做棉胎的原料——未脫籽的新棉花，更爲棉胎工業提供了豐富的原料。這些新棉花，不僅其纖維長，且柔軟細滑而富彈性，保暖性能很高。同時，在祖國文化大革命取得偉大勝利的基礎上，在黨的「九大」團結、勝利精神的有力鼓舞下，今年我國輕工業產品的產量，已創出空前高紀錄。生產棉胎工業職工，遵照毛主席關於「一切產品，不但求數量多，而且求質量好」，耐穿耐用的教導，經過一系列的技術革新後，使一向以工作細緻見稱的雙喜牌棉胎質量更加精益求精，輕軟而富彈性，保暖性能高。今年運銷港九的國產棉胎，均按照去年價格發售。

五種匯價調高

【本報訊】上週末[illegible]

薄裝羊毛衫 近日較好銷

【本報訊】最近早晚的氣候稍涼，國產羊毛衫和羊毛薄裝毛衫較好銷，其中以薄裝毛衫零售生意開始轉旺。

在港九各國貨公司以及華洋百貨公司上市的國產男、女裝和童裝毛衫，花式品種已比去年同期豐富，特別是女裝和女童毛衫增加不少合時的毛針織服裝如兩件裝、套裝、連衫裙和棉等，男裝也有不少雙針（DOUBLE KNIT）織做的毛衫和毛背心等。今年上市的毛衫質量比去年逐步提高，手感柔軟，顏色多而光澤好。故在最近天氣稍涼時，各家國貨公司的門市生意已有些起色。

據百貨商人說，國產雙針毛衫是去年才銷港的，今年來貨品種繼續增多。雙針毛衫的特點是衫身線條挺、美觀，耐於磨擦，不易起毛頭。因此，去年來貨大受消費者歡迎，今年貨物上市後初步的銷售情況也很理想。

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
利輝	RAVI(上午八時)	新加坡	A34	東海
寶瑞丸	HOZUI MARU(上午)	基隆	A26	日郵
航友	GRAND NAVIGATOR(晚早)日本		九龍倉	太平
海皇	HOI WONG(上午八時)	新加坡	B6	捷順
漢士馬士基	HANS MAERSK(下午六時)	日本	B7	捷成
馬連馬士基	MAREN MAERSK(晚上)	日本	A1	捷成
明達	UNION BRENDA(上午)	婆羅乃	油蔴地	海聯
山度士丸	SANTOS MARU(下午二時)	日本	A2	大阪
力加馬士基	LICA MAERSK(下午)	美國	海廈	捷成
西星丸	SAISEI MARU(上午)	日本	B18	天鮮
協泉丸	KYOSEN MARU(上午八時)	日本	B3	中央
阿美利亞萊克	ALMERIA LYKES(上午)	馬尼拉	A19	總統
保馬	BOMA(中午)	歐洲	九龍倉	寶隆
捷途	CHITRAL(上午八時)	新加坡	海廈	鐵行
台灣	TAIWAN(中午)	基隆	台輪碼頭	太古
德平	TEH PING(下午二時)	南朝鮮	A39	英東
文尼斯亞士	MENESTHEUS(下午)	馬尼拉	A4	太古
南龍	SOUTHERN DRAGON(上午十時半)	上海	B4	華夏

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK(下午)	漢堡歐洲	海廈	捷成
隆昌丸	RYUSHO MARU(上午八時)	新加坡	油蔴地	泰山
東星	TUNG SING(下午)	高雄	油蔴地	達華
于占馬	UJAMAA(下午)	日本	A31	渣甸
鹿洲	LUK CHAU(上午)	基隆	B11	[illegible]
大家泰	TAGAYTAY(中午)	新加坡	A21	多利順
榮輝丸	EIHAKU MARU(下午)	新加坡	B1	海聯
航友	GRAND NAVIGATOR(下午)	日本	九龍倉	太平
檀香山丸	HONOLULU MARU(下午)	日本	A28	大阪
協節丸	KYOSETSU MARU(上午七時)	宿務	B3	中央
協俠丸	KYOGO MARU(中午)	曼谷	B16	永泰
雅打總統	PRES. ARTHUR(下午)	紐約	九龍倉	總統
挪威丸	NORWAY MARU(上午一時)	名古屋	A23	川崎
光大	KWANG TA(下午)	高雄	油蔴地	大信
建華	KIEN HWA(下午)	高雄	油蔴地	東海
寶根威	BOUGAINVILLE(下午)	德班西南非	A3	[illegible]

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
渣拿臘娜	JALARATNA	新加坡	A	[illegible]
基隆	KEELUNG(下午)	基隆	油蔴地	利信
海隆丸	KAIRYU MARU	日本	B	協川
牙買加丸	JAMAICA MARU	日本	A	川崎
恒力士	JESENICE	日本	A	華林
芬班	FERNBANK	墨西哥灣馬尼拉	A23	多利順
和泉丸	IZUMI MARU	基隆	A21	日郵
麥堅利總統	PRES MCKINLEY	美國	九龍倉	總統
寶根華利	BOUGAINVILLE	馬尼拉	A31	多利順
總統	PRESIDENT	基隆	A33	天祥
忌連那文	GLENALMOND	英國	太古倉	渣甸
奧士文納總統	P.PRES. OSMENA	馬尼拉	A	美邦
樂嘉	NOGAH	日本	B	新興行
寶功	PARAGON	印尼	油蔴地	非洲
斯利加	SHILKA	日本	A	[illegible]
吳淞	WOOSUNG	高雄	海廈	太古

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
芬崖	FERNCLIFF(上午)	洛杉磯溫哥華	A32	多利順
寶瑞丸	HOZUL MARU(中午)	亞丁紅海	A26	日郵
美上美	SUSANNE(下午)	曼谷	B26	振盛行
漢士馬士基	HANS MAERSK(下午)	印尼	B7	捷成
海皇	HOI WONG	新加坡庇能	B6	捷順
利輝	RAVI	神戶大阪橫濱	A34	東海
山度士丸	SANTOS MARU(下午)	新加坡東非	A2	大阪
必發	BEERSHEVA(下午)	紐約	A5	新興行
阿美利亞萊克	ALMERIA LYKES(下午)	新奧爾良	A19	總統
汶萊第一	BRUNEI No.1(下午)	婆羅乃	油蔴地	華通
保馬	BOMA(下午)	日本	九龍倉	寶隆
忌連萊	GLENROY(下午)	馬尼拉歐洲	太古倉	渣甸
來利博琪	LLOYD BAKKE(半夜)	日本溫哥華	A8	鐵行

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
遠羅文	BENLOMOND	海廈	[illegible]
多加連娜	TUCURINCA	A11	華林
美利多	BELLE ABETO	油蔴地	[illegible]
雅娃華達	ARAWATTA	九龍倉	鐵行
磐明山	MOUNT KAIMON	B5	大信
英力	ELENI M	A7	華夏
廣興	KWONG HING	靠岸角	[illegible]
蘇英	SOYING	A35	英東
東方銀行家	ORIENTAL BANKER	[illegible]	[illegible]
帝州	EMPIRE STATE	油蔴地	[illegible]
棉丹瑯海	MINDANAO SEA	靠岸角	大源
浩豐	HO FUNG	B10	僑利
東龍	EASTERN DRAGON	B14	華夏
山君丸	YAMAKIMI MARU	A24	山下
永光	WING KWONG	A29	南方
東裕	TON JOO	A40	[illegible]
得加利二號	TAKARI No.2	A20	[illegible]
好利	HOLLY TRADER	B19	東源
惠來	HUEI LAI	油蔴地	東海
利臣	RANI	B2	聯運

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

‧歐洲定期航線‧
M.S. "KOCHU MARU"
高忠丸 十一月七日落貨 九日開行
直航：香港漢堡卅二天到達
漢堡、倫敦、安特衛普、利物浦、鹿特丹。
亞姆斯特丹由鹿特丹轉駁
北歐各埠由漢堡轉駁
貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
代理：泛洋航運有限公司 電話：232283, 227665, 232875, 224977
澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：二七九七 二四七八

紅海定期航線
M.S. OCEANMERCURY
海水快輪 十月卅日落貨 十一月一日開行
直達：亞丁(ADEN)、亞賽(ASSAB)、連打(JEDDAH)、蘇丹港(PORT SUDAN)、亞擔巴(AQUABA)。
兼收由ASSAB OR ADEN, 轉駁下列各埠：BERBERA DJIBOUTI MASSAWA HODEIDAH

海皇
M.S. "HOI WONG"
直航 新加坡，庇能
十月十二日早抵港，十二日晚落貨 十三日下午開行
本輪備有二等冷氣設備，免上落山
貨客搭船付貨請駕臨敝公司接洽
捷順船務有限公司啓
德輔道西二十六號永大廈一〇三至四室 電話：[illegible]

大寶山
M.S. TAIPOSHAN
最新型客貨輪時速十八涅有冷藏貨位 就輪客免上落山
直透新加坡、庇能
本期 十一月廿三日落貨 十一月廿六日上午十一時開行
下期 十一月九日落貨 十一月十二日上午十一時開行
貨客惠顧請到中建大廈十九樓本公司接洽爲荷
接收部：[illegible] 業務部：[illegible]
電話：二二九〇九六（五條線）
順昌航業有限公司啓

東都海運株式會社
TOHTO LINE
海隆丸 M.S. KAIRYU MARU 直放：新加坡
十月十三日早由日本抵港落貨 十四日開行
華洋丸 M.S. KOYO MARU 直放：新加坡
十月廿一日由日本抵港落貨 廿二日開行
請各收貨人即來辦理船纖提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：嘉信船務公司 地址：永樂街一六九 電話：[illegible]
接收處：東源公司 地址：文咸東一二六～一三八號三樓 電話：[illegible]

加勒比海特快航線
M.S. "KOBU MARU"（廣安航）
高武丸 十一月三日落貨 四日開行
直航：PANAMA, COLON, BARRANQUILLA, LA GUAIRA, PORT OF SPAIN, PUERTO CABELLO, CURACAO, ARUBA, MARACAIBO, CARTAGENA, SANTA MARTA
麥西哥拉——卅八天到達
千里達——四十三天到達
兼收巴拿馬轉駁中南美洲各地貨：ACAPULCO, CALDERA, PUNTA ARENAS, BUENAVENTURA
貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司 電話：232283, 227665, 232875, 224977

Japan Line
溫哥華特快航線
M.S. "KOBU MARU"
高武丸 十一月三日落貨 四日開行
往溫哥華
貨艙由神戶集運特用新型貨箱巨輪常川航行
貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司 電話：232283, 227665, 232875, 224977

"S" LINE REGULAR SERVICE
明達輪 M.S. "UNION BRENDA"
十月十三日收貨 十月十四日開行
直放：亞庇 婆羅乃
總代理：海外聯合海運有限公司
電話：[illegible]

「東龍」M.S. "EASTERN DRAGON"
由福州來。
已於十月十一日下午抵港，泊B14泡。
「南龍」M.S. "SOUTHERN DRAGON"
由上海來。
定於十月十二日晨抵港，泊B4泡。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓
電話：[illegible]

名神汽船株式會社
MEISHIN LINE
榮博丸 M.S. "EIHAKU MARU"
十月十日由日本抵港，十月十一日收貨，十月十二日下午開行
直放：新加坡
總代理：海外聯合海運有限公司啓
電話：[illegible]

SHOFUKU LINE
忠和丸 M.S. "CHUWA MARU" 直達新加坡 十月十四日到港 十月十五日開行
追風丸 M.S. "TOKAZE MARU" 直達吉[illegible] 十月十九日到港 十月廿日開行
昭南丸 M.S. "SHONAN MARU" 直透新加坡 十月廿四日到港 十月廿五日開行
總代理：東洋船務有限公司
電話：[illegible]

風雲雷電

梁羽生

六、離奇的遭遇

一場虛驚

雲中燕冷笑道：「他們倒是來得好快啊！」呂玉瑤道：「來的若是那姓桑的小子，我就和他拚了。」雲中燕道：「不可魯莽，來的不只一騎。一、二、三、四，共有四騎之多！」心裏想道：「來人騎的都是口外駿馬，莫非就是那四個金帳武士？」她是在塞北草原長大的姑娘，聽坐騎奔跑的蹄聲，便知道是那一種馬匹。

呂玉瑤聽懂了雲中燕的意思，猛然一省，心裏想道：「不錯，來的不只一人，縱然有那姓桑的小子在內，我也是沒有機會和他拚了。」心裏暗暗慚愧自己的本領不濟，沒了主意，說道：「那怎麼辦？」

雲中燕道：「你躲起來，不論發生何事，都不要露面，我來對付他們。」

她們藏匿的地方不過是一座小山，雲中燕估計來人必會上山搜索，不用一個時辰，就可以遍搜全山，要躲是躲避不了的。心裏想道：「來的若是爲蒙和卓合剛他們，決計不放和我罷爲。我隨機應變就是，大不了跟他們回去。」其實她是非常不願意回轉和林的，但爲了不讓呂玉瑤落在敵人手上，也就只能拚着犧牲自己了。

當下雲中燕緩步出林，準備等待他們上山，便可阻止他們入林搜索。不料她還未走出林子，驀地那暴風急雨的蹄聲，已是從山腳經過，去得遠了。

雲中燕大感意外，想道：「若然是爲蒙他們奉了國師之命來追尋我的，決不會這樣粗心大意，看見路邊有座樹林，也不上來搜索，莫非是我猜錯了。」

呂玉瑤走了出來，說道：「那些人走了，是麼？」

雲中燕道：「我拿不準他們是否來搜尋我的，只怕去了還會回來。咱們還是趁他們回來之前，趕快離開這裏的好，我向正前方走去，你最好從另一個方向逃走。」

呂玉瑤倒是感到有點難捨，說道：「姐姐，你準備上那兒？」

雲中燕苦笑道：「我自己也不知道。你莫管我，趕快走吧！」

呂玉瑤無奈，只好下山，走了一程，並沒發現追兵，鬆了口氣，想道：「雲中燕說得不錯，我是暫時不好回家的了。」想起有個奶娘，住在一個偏僻山溝裏，「這個奶娘，還家的人是決不會知道她的，我不如到她家裏躲上十天半月，還可以叫她幫我打聽消息。說不定用不着我親自回家，爹爹和凌大哥就已得知消息來找我了。」她打的是如意算盤，但可惜世事往往出人意料之外。（二四四）

兩霧水攀網巾

稍仔明忙曰：「契爺，二十文雖爲你界得出手，少的唔少的也？」

張永祥曰：「二十文唔算少矣。金舖結束，我打算每個伙記發回一筆遣散費，金舖伙記資歷淺過你，所以二十文遣散費在唔算少了。」

「不過，契爺不可忘記，我是你的契仔也。」

「就因爲你是我的契仔，然後發廿皮。不然輕話，頂多發回兩文雞而已。」

稍仔明沮喪又惶恐，知道一離開金舖，此後總難再見張永祥面，爭取遣散數字，目前是決定時刻了，於是死嗡曰：「自從我拜認左契仔契爺，日日去飲茶，都係我找數，飲了成個月茶，茶錢都不止值二十文喇，契爺。」

「哦，如果計得咁清楚，大家就要計清楚。」張永祥曰：「個幾月來，你在舖頭食了六十七餐，呢餐米飯鍋又點計？」

稍仔明畢竟年輕，終於沉不住氣，聽見張永祥咁講法，便頂佢一嘴，曰：「好笑！我打你份工，難道唔應該在舖頭食飯乎？打工食舖頭飯，應該嘅！有米飯錢計」。

於是張永祥也擂火起來，一的唔似有病，大聲曰：「還敢賣發二十文，應該嘅！不到你要求幾多幾多。」

精仔明一想，橫九掂十變網巾，三千三元買冇個水，金舖又話執笠，冇晒希望，迫二十元唔要就罷，數與你至得！於是習慳吃起身，罵曰：「張永祥，你都懸得耐矣，刻薄成家，應有此報！鈍扣伙記人工伙食，吞佔我三千三百元，好事多爲，所以注定你揾失幾十萬！現在剩番多少身家，唔好以爲帶得入棺材，遲早益人罷了。慌你會攞得好耐乎？唔該照照鏡，滿面爲雲！」

張永祥一時黯然無語，倒不是爲了被稍仔明嘲咒一番，而是想起了那三個「注定」，爲之傷心不已，損失幾十萬雖然不致破產，而不無人財兩空之感；尤其是冇仔送終，呢度最攞命也。長長的噗了一口氣，然後反攻曰：「郎世冇，唔使咒衰我，人生難免一死，生死問題我睇得好化，現在死也好，二百歲死也好，冇所謂。講到應有此報，彼此彼此，你想滾我身家。立心不良，所以到尾也要唔我揾失三千三銀。吾老矣，今年六張出頭，至多唔係還有二十年命？而你呢，廿歲仔，還後生，未死得咁早，有排你揾世界也！」（二七四）

門牆

二四四、填補「修女荒」的對象

方仲蘭想着，便對王靜茵說：「我們學校最近確實也來了一個洋修女，她專愛跟學生們個別談話。記得有一次，一個道理班的學生一早就給請去談心，一直到我去上體育課的時候才回來。她來到體育室就坐在那裏，眼睛呆滯，神態有點異樣，同學們喊她去更換運動衣，她沒反應，到我去喊，她才如夢初醒，一開口就說：如癡得我笑不得也惱不得——」

王靜茵竟然要聽聽這樣奇怪的事？她向方仲蘭追問了。

「她說了什麼話？」

「她說呀，『感謝神恩，請領我走路』。」

「沒頭沒腦的，如癡了麼？」

「我正想弄清楚是什麼回事，那個洋修女卻趕來了，她把自己胸前掛着的那個十字架取了下來，就往女學生的脖子掛過去，一手拉着那個女學生，就匆匆往小房間走了。」

「那是什麼意思？」

「我也不知道。」方仲蘭說，「事後聽學生們說，第二天向那個女孩問起這事，她說得十分聽從，說是前一天洋修女給她談得久了，就像着了迷，神智有點迷糊，也記不清自己幹了些什麼，說了些什麼。」

王靜茵聽着，打了個寒噤。她說：「仲蘭，我真怕！」

「怕什麼？」

「怕那個無知的女學生將失去理智，失去自己——」

「……」方仲蘭因爲王靜茵道話陷於沉思。

「仲蘭，我剛才不是跟你說，我早聽過許多修院都在喊『修女荒』？那麼，你們道理班的女學生——」

「她們？她們會成爲填補『修女荒』的對象？」

小說林

在深巷裏

辛海

買雞的波折

寶雞良迅速俯身蹲下去，把手上的雞放回籠子裏，另外找出兩隻已經紮綁雙腳的瘦雞，站起來在少蘋和阿蓮面前晃了晃。

「你們看，我要是先拿出這樣的次雞來，只要兩塊五毫錢一斤，不是可以瞞過你們嗎？」他說，話語帶有台山口音。

「寶雞良，你不是這種人！」阿蓮揚開雙眉，直瞪視那漢子。

「可不是，做人嘛，要吃開心粥，別吃悔心飯。」少蘋第一次親自替家庭辦菜，特別是爲丈夫婚後第一個生日辦菜，她當然不願意這次交易落空。

她想——至少，在阿江跟家人吃晚飯時，我可以藉振有詞地說：雞是由我選購的。

「那麼，你就替我選兩隻吧！」她向寶雞良說。

數分鐘後，他在雞隻的「咯咯」、「咯咯」喧嘩聲中，選到兩隻羽毛豐滿的雞項，遞到她的面前。

「太太，你看看。」他說。

「阿蓮，你過過眼。」她只能把這項任務交托給阿蓮。

阿蓮仔細審視一番之後，向她點點頭，把牠們交回寶雞良讓他過秤。

秤過斤兩，算過數目，他匆匆忙忙替她把兩隻雞紮縛起來。待到數清款項，他說聲「謝謝」，便挽起兩個籠子，急步奔下樓去，好像有什麼要事待幹似的。

半晌，阿蓮蹲下來，撿起放在地板上的兩隻雞，打算帶進廚房去，把牠們養那麼一天半天。

當她的眼睛落在雞隻身上時，突然張嘴，「呀」了一聲。

已經恢復編織毛線衣的少蘋，拈針的雙手又停止活動，睜瞪眼睛盯望阿蓮。

「大驚小怪的，幹嗎？」她坐直身子問。

「這兩隻雞……好像……不對頭！」阿蓮捧着兩隻雞，神態遲疑。

[illegible]說。心在暗叫——倒霉，第一次買雞，便碰上個混蛋！（十一）

捉賊的賊

鄭西林

「如果是你的手下呢？」

「咦，王先生，我真懷疑你的腦筋……我不是說過，就算是我，也一樣要被審判的嘛。」

王路明不作聲，因爲他還要花一點時間去思索，應不應該把「秘密」和盤托出。

「所以，以後，我們抓到了嫌疑匪徒，還得請你繼續合作。」——

「這樣說，我如果認出誰是向我打劫的匪徒，我必須說出來。」

「這個當然，否則，你就會犯了知情不報的罪，我們可以控告你……當然，我相信你不會這樣做。」

「倘若……說了出來，遇到報復，怎辦？」那外國警官哈哈大笑。「你們中國人有句什麼『杞人憂天』吧！放心吧！不會的，我們會保障你的安全的。」

「唔……我如不說，你們會控告我？」

「這個當然。王先生，難道你有什麼難言之隱，不要怕，就說出來吧！」

王路明給他又嚇又哄的，而且還在追，因此，他只好無可奈何地說道：「剛才，我已經認出了兩個人來。」

「誰？」那外國警官緊張了起來，問：「快說，是誰？」（十二）

是空話麼

想了好一會兒，凱義便笑嘻嘻地說：「你喜歡採取什麼樣的結婚儀式？」

美思預備作弄他一下，便說：「要先談這個？你還沒坦白啊！」

「先談妥這一切，我再坦白。」

「唔，怎樣都可以。儀式是閑事。」

「登一段啟事算了吧，還是來個隆重的宴會？」

「當然要來個隆重宴會。」美思信口說。

「日期呢？」

「唔，無所謂，明天也可以。」

「明天太倉卒了些，下禮拜吧！」凱義倒似乎很認真，一點也不認爲美思鬧玩笑。「你那方面，預備請多少客人？」

美思想了想，因爲她不知道該不該把玩笑開下去。

「你的娘家嘛，大大小小佔了一桌啦！你預備邀請多少朋友？」凱義又說。

「我提醒你一句。剛才說好，你要先坦白，我才答應。對這『坦白』兩個字，我要聲明一下。」

「聲明吧！」

「要坦白到那麼的一個程度，叫我點頭認可，才能算數。」

「當然，當然！」凱義說，簡直不加思索。「在我認可以前，現在所談的一切，全是空話，不能拿來作根據。」

「當然！當然！說吧，你預備請多少親友？」

「你先說好了。」

「我預備請的不多，業務上有來往的朋友請幾個，名流嘛，請那麼十來個。家裏兩位老人家，算了，把他們弄來，礙手礙腳。你也不見得喜歡他們。」

但跟着，卻又自言自語似地說，「不讓他們來也不成，不像話。你對這一點，有沒有意見？」

美思懶得回答他。

看看錶，凱義又說，「現在還早，我們去首飾店看看。還有什麼別的飾物，如果你喜歡的話，也不妨順便看看。」

美思又細看凱義的表情，但除了真誠之外，她簡直現不出什麼別的痕跡。

「我們就去吧，好麼？」凱義說着，就揮手叫侍從結賬。

坐在當來車上的時候，美思真是滿腹疑雲。她想：「他打什麼主意？不管他打什麼主意，我都要利用這個機會作弄他，我要報復。我要對他們兩兄弟報復。」（二八〇）

夢

林源

十一　那邊什麼都貴

胡致誠道：「看樣子，威廉士先生很有興趣。」

「是嘛，加一把勁，今年大可以多賣到一些訂單。吩咐下面，要整頓一下，人家美國人是最崇尚科學管理的。我們廠也得有點科學管理的精神，總之，給他一個好印象。」寶創業興高采烈地說。

「一定，一定。」胡致誠應道。

「對了，志昂什麼時候去美國？」

「下個禮拜。你托他帶的東西，一定給你捎到。」

「也沒什麼，並是吃的東西。占美他媽老是擔心他沒得吃。我說，這是多餘的！在美國，什麼買不到？太太可不同意丈夫的話，她惦念着在美國讀書的兒子，總是說：『東西當然有得賣，但貴呀！你沒看占美寫來的信，那邊什麼都加價，加稅，牛奶以前每瓶二毫，如今加到三毫。買東西得交「州稅」，州政府抽了，市政府又抽，那就打[illegible]……像你在這裏，占美的零用錢不多，他那裏捨得上館子吃。』」

「你聽，明天請志昂來吃一頓吧。」

「總經理不必客氣了。」

「要的，要的。歐明，你也來！」

「我？不必了吧。」

「這個你也有意思搬到美國去？」歐明瞧着問。

[illegible]

好母親

香紅

「人家關了門，到差館去會有什麼結果？」母親說。

「就是這樣呀，就是沒有結果嘛。我當時整個身子都像浸在滾油裏似的，恨不得把眼前的人都吃進肚裏。我抓着他就去差館。可是，媽咀，這能有什麼結果。差館的人嘻着臉地說：『你到這個股票公司，跟這公司的經理說過話，那麼，你是同意把股票放在那裏了。現在這家公司關了門，我們呢，就不能出道位先生負責了。股票公司關門，你們就去法院控告，你們做主要提告這家公司吧。這種案子，我們這裏管不着。』」

「辛辛苦苦賺來的錢，你說，一陣風，十幾萬塊錢得無影無蹤！這叫我怎麼過下去！」

[illegible]

「關門大吉。不然，他會挺起胸膛跟你進差館？」

「我也有過這個想法。」菲菲道，「可是沒有憑證，差館的人說，要控告，也由不着他們去管。人家是熬不了才關門。股票公司關了門，有錢的都認定這十幾萬塊是抓不回來的了。」[illegible]

這以後，菲菲很少到外面去，躲在家裏，甚至茶飯不思，整個月都是[illegible]。

[illegible]母親的焦急，比女兒還焦急，她一天到晚，只要有機會就勸說女兒：「算了吧，要不然，你要進瘋人院的。俗話說道樣的錢，也不是乾淨錢，算是沒有掙這一筆錢吧。」[illegible]不過直到今天，人們還是沒有在公衆場合看到菲菲。（本篇完）

入口船期預告

船名		由來港口	月日	公司
滋拿麗娜	JALARATNA	新加坡	10月14	華林
宏城	KOTA JAYA	上海	10月14	太平
幸進丸	KOUSHIN MARU	日本	10月14	東洋
光榮富士	GLORY FUJI	日本	10月14	日郵
南非偉利近	S.A. VERGELEGEN	日本	10月14	渣甸
拿甸那	NARDANA	日本	10月14	鐵行
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	新加坡	10月14	大阪
日隆丸	NICHIRYU MARU	日本	10月14	中央
大和丸	YAMATO MARU	名古屋	10月14	大信
吉榮丸	KICHIEI MARU	神戶	10月14	大信
沙賓士泰	SCHWABENSTEIN	高雄	10月14	捷成
杜茄地	TRAUGUTT	日本	10月14	天祥
快堡	FREYBURG	歐洲	10月14	東方
末廣丸	SUEHIRO MARU	名古屋	10月14	大信
基文天	CLEMENTINE	日本	10月14	捷成
松洋丸	SHOYO MARU	日本	10月14	永泰
邊多倫	BENDORAN	高雄	10月14	邊行
金熊	GOLDEN BEAR	三藩市	10月14	太平洋
安得裕	AND.STRUG	歐洲曼谷	10月14	天祥
力圖丸	NITTOU MARU	日本	10月15	太平
星辰	STAR ANTARES	日本	10月15	福來
亞傑士	AJAX	日本	10月15	太古
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	美國	10月15	和捷
泰星	THAI	波斯灣新加坡	10月15	福來
山惠丸	SANKEI MARU	日本	10月15	東方
熱田丸	ATSUTA MARU	日本	10月15	日郵
加省熊	CALIFORNIA BEAR	曼谷	10月15	太平洋
埃打荷	IDAHO	美國	10月15	渣甸
大利安	TRIANON	日本	10月15	寶隆
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	東非新加坡	10月15	渣華
海龍	HAI LONG	基隆	10月16	東海
德時邊那	DESPINA R	日本	10月16	渣華
亞洲夫人	ASIA LADY	新加坡	10月16	大元
安班南	AMPENAN	印尼	10月16	渣華
東方榮耀	EASTERN HONOUR	日本	10月16	天祥
普羅迪西籮	PROTESILAUS	英國	10月16	太古
新香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷	10月16	福來
忠實聯盟	RELIANCE FIDELITY	英國	10月16	港海
復誼	UNION COMPANION	台灣	10月16	道華
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	美國	10月16	捷成
柏力斯	PATIGNIES	台灣	10月16	國光
榛名山丸	HARUNASAN MARU	西非新加坡	10月16	大阪
秀洋丸	SHUYO MARU	日本	10月16	東方
南非莫根士達	S.A. MORGENSTER	南非	10月16	渣甸
東方麗華	ORIENTAL RIO	高雄	10月17	港郵
東方偉人	ORIENTAL RULER	美國	10月17	港郵
備後丸	BINGO MARU	日本	10月17	東洋
卑爾根丸	BERGEN MARU	新加坡	10月17	大阪
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	三藩市	10月17	鐵行
芝利華	TJILUWAH	澳洲台灣	10月17	渣華
陰雨山丸	OTOWASAN MARU	日本	10月17	太平
英連些亞	FLINTSHIRE	日本	10月17	渣甸
協仁丸	KYOJIN MARU	日本	10月17	中央
香港飛剪	H.K. CLIPPER	溫哥華	10月18	港郵
海明	HAI MENG	越南	10月18	多利順
巴圖	BATU	新加坡	10月18	渣華
復青	UNION EVERGREEN	日本	10月18	道華
協福丸	KYOFUKU MARU	日本	10月18	中央
協優丸	KYOYU MARU	日本	10月18	日郵
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	10月18	福來
邊雅文	BENARMIN	英國	10月19	邊行
先達實來	STRATHBRORA	英國	10月19	鐵行
興光丸	KOKO MARU	名古屋	10月19	大信
比根堡	BLANKEN BURG	歐洲	10月19	東方
追風丸	OIKAZE MARU	日本	10月19	東洋
輝光丸	NIKO MARU	神戶	10月19	大信
青島	TSINGTAO	基隆	10月19	太古
多利多	TOREADOR	美國	10月19	多利順
東方神駒	ORIENTAL DESPATCHER	高雄	10月19	港郵
威爾遜總統	PRES. WILSON	美國基隆	10月19	總統
士打菲沙	STRAAT FRAZER	西南非	10月19	渣華
威沙施華	VISHVA SEVA	美國西岸	10月19	東方
樂興	MONICA	曼谷	10月19	順昌
幸榮	FORTUNE GLORY	日本	10月20	太古
昭川丸	AKIKAWA MARU	日本	10月20	川崎
濟州	CHEJU	曼谷	10月20	新興行
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	10月20	捷成
意堅	E YUNG	美國	10月20	港郵
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	10月20	海聯
伊利馬克士	EURYMACHUS	美國馬尼拉	10月20	英迅
芬湖	FERNLAKE	東加拿大美國	10月20	多利順
依曼	IMAN	印度曼谷	10月20	薛士高
第16石卷丸	ISHINOMAKI MARU No.16	日本	10月20	東洋
捷多馬	LJUTOMER	馬德拉斯	10月20	夏利
利西非丸	RECIFE MARU	日本	10月20	大阪
第38旭丸	ASAHI MARU No.38	日本	10月20	太平
鹿洲	LUK CHAU	基隆	10月20	香島
加利爾	GALINI	日本	10月20	新興行
大寶利	DARPORI	曼谷	10月20	新興行
唐安東尼	DON ANTONIO	三藩市	10月21	美邦
印尼怡美利	TAMUREVERETT	日本	10月21	福來
安士山丸	AZUCHISAN MARU	日本	10月21	大阪
基運	KEE YUEN	新加坡	10月21	中央
順泰	CRYSTAL TAKE	日本	10月22	中央
金利時	ASCANIUS	日本	10月22	太古
幸洋丸	KOYO MARU	日本	10月22	嘉信
桂林	KWEILIN	曼谷	10月22	太古
新利公主	SUNNY PRINCESS	橫濱	10月24	大信

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
和泉丸	IZUMI MARU	地中海	10月14	日郵
佐賀丸	SAGA MARU	歐洲	10月15	日郵
沙賓士泰	SCHWABENSTEIN	漢堡歐洲	10月15	捷成
杜茄地	TRAUGUTT	歐洲	10月16	天祥
邊多倫	BENDORAN	倫敦漢堡	10月16	邊行
大利安	TRIANON	漢堡歐洲	10月17	寶隆
亞傑士	AJAX	利物浦	10月18	太古
寶羅西亞	BORUSSIA	歐洲	10月20	捷成
英連些亞	FLINTSHIRE	倫敦漢堡	10月20	渣甸
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡歐洲	10月21	捷成
伊利馬克士	EURYMACHUS	倫敦鹿特丹	10月21	英迅
泰馬	TAIMYR	漢堡歐洲	10月24	寶隆
金利時	ASCANIUS	利物浦	10月25	太古
威士花利亞	WESTFALIA	漢堡歐洲	10月26	捷成
汎濤峽	PANDO STRAIT	漢堡倫敦	10月26	鐵行
華盟	VAR	倫敦歐洲	10月27	波郵
邊雅高	BENARKLE	利物浦	10月27	邊行
加路	CALLAO	意大利	10月28	港海
馬時來	MERSEY LLOYD	歐洲	10月29	渣華
審臣	JASON	利物浦	10月31	太古
忌連那文	GLENALMOND	倫敦漢堡	10月31	渣甸
邊羅文	BENLOMOND	倫敦漢堡	11月1	邊行
保泰	BEIRA	漢堡歐洲	11月3	寶隆
邊雅文	BENARMIN	漢堡倫敦	11月6	邊行
亦榮	YEH YUNG	漢堡倫敦	11月7	港郵
茨城丸	IBARAKI MARU	地中海	11月7	日郵
高忠丸	KOCHU MARU	歐洲	11月9	東洋
普羅迪西籮	PROTESILAUS	利物浦	11月9	太古
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡歐洲	11月10	[illegible]
力高巴	NICOBAR	漢堡歐洲	11月10	寶隆
西比亞	CYPRIA	馬賽歐洲	11月10	沙嗱
華沙士泰	WESERSTEIN	漢堡歐洲	11月11	捷成

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
仙力士	JESENICE	的港	10月14	華林
基文天	CLEMENTINE	波斯灣	10月15	捷成
斯利加	SHILKA	馬德拉斯	10月15	薛士高
宏城	KOTA JAYA	紅海	10月16	太平
拿甸那	NARDANA	喀拉蚩波斯灣	10月16	渣甸
星辰	STAR ANTARES	波斯灣	10月16	福來
亞洲夫人	ASIA LADY	科倫坡	10月17	大元
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	加城仰光	10月19	福來
鹿洲	LUK CHAU	波斯灣	10月21	香島
安士山丸	AZUCHISAN MARU	吉大港加城	10月23	大阪
巴拿馬丸	PANAMA MARU	中東	10月23	大阪
墨西哥丸	MEXICO MARU	紅海	10月23	大阪
[illegible]	MYOMAYWA	仰光	10月26	新興行
[illegible]	SEA ALBERBARAN	波斯灣	10月30	福來
[illegible]	KOTA SELATAN	波斯灣	11月2	太平洋
海英	HAI ENG	紅海	11月2	太平

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
基隆	KEELUNG	西貢	10月14	利通
海隆丸	KAIRYU MARU	新加坡	10月14	嘉信
西星丸	SAISEI MARU	新加坡巴生	10月14	天祥
威伯隆	WAIBALONG	印尼	10月14	班運
總統	PRESIDENT	馬尼拉	10月14	天祥
明達	UNION BRENDA	亞庇汶萊乃	10月15	海聯
芬寶	FERNBANK	曼谷	10月15	多利順
幸進丸	KOUSHIN MARU	新加坡巴生港	10月15	東洋
快堡	FREYBURG	泗水	10月15	東方
忠和丸	CHUWA MARU	新加坡	10月15	東洋
松洋丸	SHOYO MARU	新加坡畦嘞	10月15	永泰
光榮富士	GLORY FUJI	馬尼拉	10月16	大信
永寧	WING NING	納閩汶萊乃	10月17	聯順
華東本尼	WATAMPONE	印尼	10月17	通裕
備後丸	BINGO MARU	新加坡巴生	10月18	東洋
東方榮耀	EASTERN HONOUR	新加坡巴生	10月18	天祥
復青	UNION EVERGREEN	曼谷	10月19	道華
多利多	TOREADOR	曼谷	10月20	多利順
追風丸	OIKAZE MARU	古晉	10月20	東洋
加利爾	GALINI	新加坡	10月21	新興行
樂興	MONICA	曼谷	10月21	順昌
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	10月22	海聯
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	10月22	福來
長城	KOTA PANJANG	新加坡畦嘞	10月22	太平
輝寶丸	SHOHO MARU	新加坡	10月23	大源
幸洋丸	KOYO MARU	新加坡	10月23	嘉信
多蘭都	TOLANDO	印尼	10月23	通裕
寶功	PARAGON	雅加達	10月24	亞非
夏利曉	HERMOD	山打根	10月24	多利順
昭南丸	SHONAN MARU	新加坡	10月25	東洋
維珍	VIRGINIA	西貢金僥邊	10月25	順昌
海洋	OCEAN	西貢金僥邊	10月25	德華
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡畦嘞	10月26	順昌
菲爾利多	PHIL.CORREGIDOR	馬尼拉宿務	10月26	大工
鮮海丸	SENKAI MARU	新加坡	10月27	大阪
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	10月28	順昌
芬蘭	FERNLAND	曼谷	10月28	多利順
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU No.3	新加坡	10月28	大源
大壽丸	DAIJU MARU	新加坡	10月29	東洋
勝隆丸	SHORYU MARU	新加坡	10月29	海聯
春光丸	SHUNKO MARU	西伊里安	10月30	三利

上海·青島·天津線

船名		開往港口	月日	公司
芝大隆	TJITARUM	上海	11月6	渣華

基隆·釜山·日本線

船名		開往港口	月日	公司
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	日本	10月14	大阪
台灣	TAIWAN	基隆	10月15	太古
忌連那文	GLENALMOND	日本	10月16	渣甸
泰星	THAI	日本	10月16	福來
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	日本	10月16	渣華
安得裕	AND. STRUG	日本	10月16	天祥
海隆	HAI LONG	基隆	10月17	東海
新香港怡美利	THOMASEVERETT	沖繩日本	10月17	福來
南非莫根士達	S.A. MORGENSTER	日本	10月17	渣甸
海明	HAI MENG	日本	10月19	多利順
比根堡	BLANKENBURG	神戶橫濱	10月20	中央
士打菲沙	STRAAT FRAZER	日本	10月20	渣華
大寶利	DARPORI	釜山日本	10月21	新興行
依曼	IMAN	日本	10月22	薛士高

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
山度士丸	SANTOS MARU	東非	10月13	大阪
馬連馬士基	MAREN MAERSK	西南非	10月14	捷成
南非偉利近	S.A. VERGELEGEN	南非	10月15	渣甸
牙買加丸	JAMAICA MARU	西非	10月15	川崎
德時邊那	DESPINA R	東非	10月17	渣華
協優丸	KYOYU MARU	東非	10月19	日郵
利西非丸	RECIFE MARU	南非	10月21	大阪
士打康瑞	STRAAT HONSHU	南非	10月24	渣華
士打自由城	STRAAT FREETOWN	西非	10 24	渣華
協泰丸	KYOTAI MARU	東非	10 26	大阪
芝利旺	TJILIWONG	東非	10 28	渣華
檀香山丸	HONOLULU MARU	西非	10月29	大阪
得利威威	TREVAYLOR	南非	10月30	渣甸

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
滋拿麗娜	JALARATNA	加州溫哥華	10月14	華林
來利碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	10月14	鐵行
奧士文納總統	P.PRES. OSMENA	紐約	10月14	美邦
山君丸	YAMAKIMI MARU	紐約	10月14	山下
寶根華利	BOUGAINVILLE	紐約波士頓	10月14	多利順
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	加州	10月14	總統
力圖丸	NITTOU MARU	美國	10月15	太平
文尼斯迪士	MENESTHEUS	美國	10月15	太古
埃打荷	IDAHO	加州	10月16	渣甸
加省熊	CALIFORNIA BEAR	加州	10月16	太平洋
熱田丸	ATSUTA MARU	墨西哥南加勒比海	10月16	日郵
安班南	AMPENAN	南美	10月17	渣華
陰雨山丸	OTOWASAN MARU	美國	10月17	太古
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	紐約	10月17	和捷
忠實聯盟	RELIANCE FIDELITY	紐約	10月18	港海
柏力斯	PATIGNIES	波特里爾多倫多	10月18	國光
復誼	UNION COMPANION	紐約	10月18	道華
香港飛剪	H.K. CLIPPER	溫哥華	10月19	港郵
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	紐約蒙特里爾	10月19	捷成
巴圖	BATU	墨西哥灣	10月19	渣華
東方麗華	ORIENTAL RIO	加州中南美洲	10月20	港郵
菲路摩總統	PRES. FILLMORE	加州	10月20	總統
東方神駒	ORIENTAL DESPATCHER	洛杉磯三藩市	10月20	港郵
伊利馬克士	EURYMACHUS	紐約	10月21	英迅
威爾遜總統	PRES. WILSON	三藩市	10月21	總統
昭川丸	AKIKAWA MARU	溫哥華	10月21	川崎
捷多馬	LJUTOMER	西雅圖溫哥華	10月21	夏利
第38旭丸	ASAHI MARU No.38	美國	10月22	太平
利斯萊克	LESLIE LYKES	墨西哥灣	10月23	總統
菲安東尼	PHIL. ANTONIO LUNA	沙灣拿紐約	10月23	大工
沙利馬士基	SALLY MAERSK	紐約	10月23	捷成
百萬金	BARBER MANGAN	溫哥華	10月23	多利順
華盛頓熊	WASHINGTON BEAR	加州	10月23	太平洋
基運	KEE YUEN	加州溫哥華	10月25	中央
華友	GRAND RANGER	洛杉磯	10月26	海工

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
安武士	ANDROS	澳洲	10月15	福來
吳淞	WOOSUNG	澳洲	10月16	太古
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	澳洲	10月17	鐵行
芝利華	TJILUWAH	澳洲	10月20	渣華
青島	TSINGTAO	新西蘭	10月22	太古
幸榮	FORTUNE GLORY	南太平洋	10月23	太古
桂林	KWEILIN	澳尼比利斯本	10月25	太古
捷途	CHITRAL	澳洲	10月26	鐵行
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	10月30	渣甸

看到了眞正的社會主義

日本反修青年訪華團

十四、堅決反對日本軍國主義

靜谷：帝國主義就是戰爭。只要帝國主義一天還存在，世界人民就不能夠安枕無憂地生活。因此我們不能容忍帝國主義的侵略戰爭，而是必須繼續鬥爭，直至徹底把帝國主義這個怪物埋葬，杜絕戰爭的根源。

因此，我們特別要對在第二次世界大戰後出生的沒有經驗的日本年青一代，徹底地暴露日本軍國主義、美帝國主義所幹的反人民、反民族的侵略戰爭的種種罪行。日本軍國主義曾給中國人民、朝鮮人民、東南亞人民帶來了非常巨大的災難，對日本人民也進行了殘酷的剝削和壓迫，殘殺大批的日本人民，使他們蒙受巨大的苦難。一九四五年美國在廣島投下的原子彈，一舉殘殺了三十萬日本人民，我那時也幾乎死亡。美帝國主義現在仍然在日本各地設立了一百四十處以上的軍事基地，軍事上控制着日本，它又在日本復活並強化軍國主義，把日本變成美帝的走卒，要它服從於尼克松的「用亞洲人打亞洲人」的政策。美帝侵略並霸佔了中國的神聖領土台灣，侵略印度支那各國。日本軍國主義對其主子美帝則亦步亦趨，積極準備侵略戰爭。

面對這種情勢，我們必須喚起日本的廣大人民，爲爭取實現日本的獨立、解放、和平和民主而鬥爭，必須用革命制止美日反動派的侵略戰爭。

佐久間：儘管日本軍國主義過去對中國進行了侵略，對中國人民幹下了極其殘酷的戰爭罪行，但是今天的日本反動當局，在戰後二十五年之後，對中國不但沒有恢復正常的邦交，而且還對中國採取敵視的行爲，這是我們絕對不能容忍的。我們要廣泛地團結日本的人民，積極地推行日中友好運動。日本的人民強烈地要求和中國人民建立眞正的友誼，戰鬥的團結。最近，日中友好運動在質的方面獲得了飛躍的進展。從事日中友好運動的許多日本人，今天已不僅僅是單純從日中兩國地理鄰近、傳統的友好來往，或出自曾對中國人民幹下的戰爭罪行，抱着反省的態度來推行友好運動，而是學習了毛澤東思想，要在毛主席的領導下同偉大的中國人民一起團結起來進行鬥爭，以加速日本革命的勝利爲目標，來從事日中友好運動了。

余以驊譯

大公園

一派欣欣向榮景象

懷星

林彪副主席在慶祝中華人民共和國成立二十一週年大會上的講話和周恩來總理在慶祝中華人民共和國成立二十一周年招待會上的祝酒詞中，都號召全國人民爲完成和超額完成一九七〇年國民經濟計劃和第三個五年計劃，並打好第四個五年計劃基礎而努力奮鬥。「人民日報」、「紅旗」雜誌、「解放軍報」發表的慶祝國慶社論中更具體指出：「一九七〇年的國民經濟計劃正在勝利實現，從一九六六年開始的第三個五年計劃正在勝利完成。」

我國一九七〇年國民經濟計劃現在完成得怎樣呢？從國慶前後新華社從全國各地發出的有關我國工、農各業戰線上所取得的成就和勝利中可以看出：我國一九七〇年國民經濟計劃正在勝利完成。

在工業戰線上，有許多城市的工礦企業，已經提前完成了今年的國家生產計劃。在我國首都北京市，今年上半年工業總產值已經完成了全年計劃的百分之五十三以上。今年一月到八月，全市工業總產值比去年同期增長了百分之三十三點五。到九月二十日止，全市已經有一百多個廠礦企業提前完成了今年的國家生產計劃。

在我國重要工業基地上海，上半年工業總產值，比去年同期有很大增長。特別是六月份，比去年同期增長了百分之二十四。造船工人創造了半年之內有四艘萬噸巨輪下水的奇跡。天津市今年上半年的工業總產值已經達到全年計劃的一半，比去年同期增長了百分之十三點九，創造了歷史最高紀錄。

我國的老工業基地遼寧省，今年上半年，全省工業總產值比去年同期增長了百分之十六，三十七種主要產品的產量，今年以來持續上升，比去年同期有大幅度的增加。

山東省青島市今年上半年已完成全年工業總產值計劃的百分之五十點七。

廣州市今年上半年的工業總產值比去年同期增長了百分之二十九。全市有近三百個工廠提前二十多天到兩個月完成上半年生產計劃。

廣東省紡織工業，今年上半年已超額完成了國家計劃。

武漢市今年上半年，全市工業總產值完成了全年計劃的百分之五十一以上，比去年同期增長了百分之三十七。

其餘各地方的廠礦企業，有許多已提前完成全年生產計劃。如河南省洛陽東方紅拖拉機廠到八月底，已提前四個月超額完成了全年的拖拉機生產計劃，比歷史上最高年產量增長了將近百分之二十。南京電子管廠也在八月底提前了四個月超額完成了全年國家生產計劃。

一至八月份產量和產值分別爲歷史同期最高水平的二倍和二倍半。湖南省工交戰線已有一百四十三個廠礦企業提前超額完成了一九七〇年國家計劃。

我國全國煤炭生產持續高產穩產。到八月份，原煤產量月月超額完成國家計劃，比去年同期增長百分之二十四。徐州礦務局原煤產量天天有突破，月月有超產，季季有提高，全局提前一百一十四天完成了今年採煤、掘進計劃。我國石油工業更有飛速發展。在六十年代，全國石油工人彈戰無不勝的毛澤東思想，實現了我國石油產品自給，甩掉了我國石油工業落後的帽子，並且提前兩年超額完成了第三個五年計劃規定的任務。今年一到八月份，全國原油產量比去年同期增長了百分之三十四以上。

在農業戰線方面，今年我國農業生產的特點是：農、林、牧、副、漁全面增產。全國夏糧收成比去年又有較大幅度增長。主要夏糧作物產區的黃淮平原和長江南北各省，夏糧作物在連年豐收的基礎上，今年又獲得了較好的收成。我國小麥主要產區之一的河南省，許多專區比去年增產二到四成。河北、山東、陝西、浙江、四川、湖北、江蘇、北京郊區各縣，都獲得了夏糧豐收。

在林業戰線上，據十三個省區的統計，今年一至八月份已完成了全年生產計劃的百分之六十七點二。其中東北林區最好，已完成全年木材生產計劃的百分之八十八點九。

我國今年的漁業生產勝過往年。漁業今年首八個月又獲豐收，據十四個漁業重點省、市統計，今年上半年的魚產量比去年同期增長了百分之三十二。一九六九年我國鹽產量達到了解放以來的最高水平，今年的產量又超過了去年。

湖泊與魚

廣客

湖泊是天然的水庫，沿着我國長江中下游，湖泊特別多，比較大的有湖南的洞庭湖、江西的鄱陽湖、安徽的巢湖，江蘇的太湖等。湖泊是繁殖魚類的好地方，在這些湖泊中，漁業都很發達。

利用湖泊養魚，在我國已有長遠的歷史，這是因爲湖泊養魚的好處很多：一、幾十畝、幾百畝、幾千畝甚至幾萬畝、幾十萬畝的水面，一般都可以利用。二、大面積養魚比小面積養魚成本更小，並且節省人力，效益也更高；同時，水面大了，水流暢通，水質新鮮，魚病也不容易發生。這些，對養魚都是很有利的。三、一個公社或幾個公社，集體利用較大的水面放養，在經營和管理上更加方便了。

一般湖泊水深在五尺以上的，都可以用來養魚，但水質要良好，天然餌料要豐富，有毒質污水流入的水面不能放養；山區有礦質水、冷水和浸水的池塘，都不適宜於養魚。因爲這種水不但養料少，同時水溫低，使得魚不容易迅速的成長。在未有補救和克服上述諸種缺點的辦法以前，一般要選擇不受山洪沖刷，不滲漏，蓄水力強的才較適宜，此外，爲了經濟和便於管理，養魚水面要求比較集中，支流少、口子小的湖泊。

湖泊選擇好了以後，就要建立攔魚設備。在與放魚水面相通的水口上，通常建築有堅固的攔魚設備，以防止魚從水口裏逃走。一般水流不大的口子，用竹簾做成；但是在溢洪道，輸水道口，水流得較快，人們則用鐵絲網製作。竹簾要高出一年中最高水位二尺左右，簾腳插入泥內至少須五寸深，要求經得住大風大浪。大約每丈簾絲需用毛竹一百二十市斤（合三、四根）豎剖而成，一根一丈多長的毛竹，劈開，可排成三尺多寬的簾絲。這竹簾所需的竹樁或木樁，根據水流的緩急，風力的大小而定。大約每隔三尺到一丈還打一對樁，並在竹簾上附加橫欄。如果有船隻來往的水道，還需裝置活動而具有彈性的簾門，以利船隻順利通行。

魚種在放下湖泊以前，人們先要運用各種捕魚工具，如魚網、魚鈎、魚叉等，將湖泊中的兇猛魚類分途捕撈，如鱖魚、鯰魚、黃鯉魚（即桂魚）、鱖魚與白魚等，同時，還要清除水裏的水草、硬性植物，使魚能大、易於捕撈。到了冬天，魚群入深潭裏過冬，清野工作，最好結合冬季開展生產一併進行，因爲那時人力集中，船網多，野魚將清除得更乾淨。

利用大水面放養四寸以上的大魚種，因爲大的魚種生活力較強，游泳快，能逃避殘留在湖中的野魚危害；下湖後，能自由覓食，成長得快。同時，較大的魚，不容易從攔魚設備中逃走。

爲了讓魚種慢慢適應新的生活環境，人們在湖泊的適當地點，如湖汊、港灣等處，用竹簾將它與湖泊水面隔開，作爲魚種暫時寄養的池。做寄養池的湖汊，底子需要比較平坦，水流得較慢，水深五尺以上。魚種在寄居池飼養三四十天後，就慢慢長得兇壯活潑了。同時，湖泊裏的天然餌料也漸漸增多，魚種就可以放下湖泊去了。

放湖的時期，一般以清明到立夏期間最爲適合。放養數量按魚體大小與湖泊中天然餌料多少而定。大抵每畝水面可放養四、五寸的魚種一百尾左右。放養魚類比例，根據湖泊裏所有的天然餌料情況爲準則。若湖裏螺螄、蜆子和水草多，可多放些青魚（鯖）、草魚（鯇）；若水肥，浮游生物多，可以多放些鰱魚和鱅魚。

在魚種放湖的前後，必須嚴密檢查攔魚設備，及時修好破爛漏洞，此外，還要預備一些必要的防風、防浪器材，作爲風期和大浪時應用。

貴州成批生產的手扶拖拉機　貴州省紅軍拖拉機廠發動羣衆，自己動手製造專用設備，成批生產出手扶拖拉機和柴油機，支援當地農業生產。

機械配套

袁子能

上海機械工業戰線堅決貫徹執行大中小並舉、土洋並舉的方針，使生產能力和配套水平迅速提高，爲我國國民經濟發展，提供了許多現代化的成龍配套機器設備，爲我國社會主義建設事業作出了巨大的貢獻。

究竟什麼是機械的「配套」呢？以金屬機械零件的切削加工爲例，在機器製造業中，爲了將各式毛坯零件加工成成品，就得利用一整套的工具設備，比方各式的車刀、鉋刀、銑刀和鑽頭等，就是金屬加工用的刀具；又如各式的車床、鉋床、銑床和鑽床等，就是金屬加工用的機床。通常，一家金屬切削加工工廠，往往需要許多套的這些金屬加工用具，因此，專門生產這些機床和刀具的機械製造工廠，就得成批成套地出產這些機器和工件，以滿足金屬切削加工業的需要。

再說，一部現代化的通用電子計算機，是由輸入器、控制器、運算器、存貯器、檢驗器和輸出印刷器等好幾個部件組成。因此，只有在各個部件的電子器械都生產製造成功的基礎上，才能得上「配套」，生產製造出一部大型的通用數字電子計算機。

美加強海外投資

楚連

美國商務部報告說，美國公司的海外子公司，已計劃在一九七〇年大量增加廠房和設備開支（投資），新投資額達到一百二十七億元（美元，下同）。

最大的增加部份是在西歐。美國在加拿大的子公司，也計劃在今年大幅度擴大投資，這類投資將比去年增加百分之二十六，達到二十九億元。根據美國商務部的統計數字，去年這類新投資已比一九六八年增加百分之十了。

美國公司的海外子公司，去年一共增加廠房和設備開支百分之十二，而今年估計將增加百分之二十。

天南地北

牛腦豬腦的食療用途

鍾庸

以牛腦或豬腦作爲食療品系補腦，我國民間早已習慣用之。據分析，凡是動物的腦髓，所含的成份差不多，只是含量多少不同而已。腦的本質，含有豐富的蛋白質及灰份，且有大量的磷脂和較爲複雜的腺素。

作爲食療品，牛腦比豬腦的功效尤佳。中藥學本草說，牛腦能理脾積痞氣，補骨髓，治虛勞。近代醫藥工作者也認爲，牛腦所含的磷脂，對人體的神經系統有很好的強壯作用，尤其是牛腦所含的腺素，可以刺激人體的內分泌，使之旺盛或正常，從而促進新陳代謝作用。

下列病症，不妨用牛腦或豬腦作食療品——

老人多尿，神態欠缺靈活，不時食用牛腦，對尿分泌有抑制作用，又能靈活大腦神經，使之興奮舒暢，精神狀態自然靈活了。

兒童生長力弱，皮黃骨瘦，頭面不時生瘡癩，腰腹部腫脹，雙腳軟弱無勁。這種衰弱情狀，可能與內分泌不正常，或新陳代謝受到障碍有關係。治療此種症候，除了應接請醫用藥之外，我認爲一方面用牛腦給病者作食療品，收效可能更快。

神經衰弱而又經常睡得不好或失眠的人，牛腦或豬腦也是一種很好的食療品。但是，腦質所含的蛋白質很高，飽食能引起脹滯，腸胃消化力弱，或者蛋白質入到胃腸裏分解有問題的人，就要留意了，食用的次數不妨多，但每次所吃的份量則不宜多，甚或將牛腦熬汁飲用，只飲汁而不吃渣，食後就不會有脹滯問題發生了。

民間也習慣用牛腦或豬腦配合藥材燉而食之，以調理頭部病痛，比如婦女不時覺得頭暈眼花，尤以經期前後發生更頻，她們往往用川芎、白芷或淮山、杞子之類的藥材，習慣飲酒者，則加入一些燒酒，燉牛腦或豬腦吃，對由於貧血問題所引起的頭暈頭痛，有一定的療效。

至如胃腸氣弱，性神經早衰，經期不準，腰腹冷凍，白帶常流，用腦過度，睡眠不安，頭腦經常痛，掌心灼熱，貧血萎黃，精神頹唐之類衰弱症候，皆不妨用牛腦作爲食療品，但每次不宜吃得過飽，以免食後脹滯不舒。

代郵——「雅萌人」讀友：來信問關於牛腦補腦的問題，本文裏可找到答案了。至於其他問題，請示地址，以便函覆。

鍾庸

此時此地

「不化」之「化」

廣東先生

週末中午，由軒尼詩道，轉出波斯富街，近利舞臺一帶，以及由摩利臣山道一段，擠塞於黃泥涌道，交通一點也不暢，人車擠塞。問於路旁中人，始知是日爲七〇年度「馬季」開鑼的第一天。

這一問，也許對方會覺得好笑。因爲這是香港某些人的一樁「大事」，不僅爲「賭馬」之人所誕久而念念難忘，即有些學生之輩亦鮮有不熟悉者，像我這樣的一個外行人，不被人家嘲爲「大鄉里」才怪。

於是，我想到一個「化」字。對於一件東西，你明白了它的來龍去脈，摸透了它的前因後果，而懂得一條必然的走向，與其自然的歸趨；雖然千百變而知其「共性」之不移，與其處於靜止狀態而知其一「特性」之難改，這就是「化」了；與此相反，便是「僵化」。對於賽馬的某些行當，我是屬於後者。

香港賽馬亦有「化」有「僵化」，屬於「御准」者爲「合法化」，不屬於「御准」者爲「非法化」。「合法」與「非法」[illegible]者可通過立法手續而「化」，又能與「合法」者同「化」。這是一個頗堪玩味的問題。

比方，在馬兒身上下注，同是賭馬，却有內外之別。賭於內者爲「合法」，賭於外者爲「非法」。儘管如此，兩者却能在不同形式上相安無異。從若干跡象顯示，外圍馬這個「非法」玩藝，與非外圍馬這個「合法」玩藝，還是分道揚鑣，從來是你賭你的，他賭他的，各行其是而殊途同歸。這即是說，外圍馬與非外圍馬，不同中有同，同中有不同；質言之，是小與大同。

因此，內內外外，「合法」與否，無非「化」與不「化」。既「化」，亦大可不強求其「化」。然而，立法局的一個洋議員，却在這件事情上想「化」了，在馬季開鑼前夕，大發其「賭博合法化」的高論。他舉出一些例子，說明外圍與非外圍兩者之間，看不出有什麼差別，因而指出：「爲什麼這一件合法，另一件又不合法？」按照他的「邏輯」，便是：「這一件合法，另一件也合法了。」

洋議員欲化「非法」爲「合法」，說它的「好處」是：使賭博者在法律的範圍內進行，不致被捕或因賭敗而被剝光衣服……是不是認：一經「御准」，任何一個爛賭鬼，都是衣冠楚楚、高人一等的紳士？

美利堅帝國

（法）克芳德·儒里安　年譯

八、可以隨時伸縮的法律

馬庫斯·拉納指出：「企業家的思想，不僅控制着政治機構，司法制度、憲法的解釋、報紙、教會和工會組織，也控制着美國的對外政策。」因此，在企業界的思想影響之下的美國國內主要勢力，一致把「保證美利堅帝國的經濟力量」作爲優先目標。

美國的法律並沒有一定的「教義」，也沒有法學上的嚴格主義，只按照美利堅帝國的需要，來對於法律加以解釋。在同一個時期內，它可以禁止使用反托辣斯法案，以使美國公司可以參加伊朗的石油開採；在另一方面，它又使用反托辣斯法案，來削弱聯合果品公司在中美洲各國的控制力量。

然而，大家都可以看到，這兩方面的情況都有一個共同的目的：加強美利堅帝國的基礎。標榜自由經濟的一系列法律，根據美利堅帝國的擴張的需要，一時被引用，一時被忽視。同樣，爲了保證在戰爭條件下接近世界重要區域，美國政府當局，也按照情況的不同，一時優先給予公共投資，一時優先給予私人投資。

美國的政治、外交、軍事等等機構，都是爲了同一目的而服務的。這一目的，也是美國的大企業、工會領袖，以及宗教團體所支持的。

馬庫斯·拉納又說道：「美利堅帝國主義的勢力，不再使用傳統形式了，美國之所以能夠強大起來，主要因爲它有一套擴張商業、投資、海外市場的技術。當攫取利潤的道路遭受妨礙時，當可以發動合它的胃口的革命、或可以鎮壓不合它的胃口的革命時，美國都毫不躊躇地運用它的『美元外交』。最近，美利堅帝國主義的勢力，又以經濟上技術上援助不發達國家的形式在活動了。」

美利堅帝國爲了擴大自己的力量，便使用了這樣的手段，以及其他更多的手段。本書的目的，就是想對美國怎樣根據實用主義，有彈性地運用這些手段，加以分析。

由於這個沒有國境的帝國勢力龐大，美國人民按人口計算的鋼鐵消費量，要比屬於具有「集團」特權的國家——例如法國，多出一倍。按人口平均計算，美國一個人是一千四百四十六磅，法國是七百三十四磅，巴西是八十六磅，印度是三十五磅。銅、鋁、錫、鋅、紡織品、紙、咖啡、肉食等等的消費情況，都是如此。

美國總統羅斯福和英國首相邱吉爾在一九四一年八月十四日簽字的大西洋憲章，其第四節有這樣一段話，絕非偶然。「盟國認爲，不論是大國和小國，不論是戰勝國和戰敗國，爲了本國的經濟繁榮而接近必要的資源並進行貿易活動，爲了支持在世界上以平等立場行使的各項權利，均應尊重現有的各項義務。」

任何國家都缺乏某些資源。而且，美國乃是世界上最大的消費國，它就比所有其他國家更有爲了本國的經濟繁榮而接近必要的資源的需要。不僅如此，事情表現得很清楚，美國並不保證以「平等立場」來接近這些資源，而是以武力的形式來進行的。

熱風冷雨

水天堂

逐漸清醒

日本抽點調查結果，多數選民表示不再支持佐藤榮作，因爲支持了他，等於支持自己去當砲灰。

財到光棍手

香港持有「愈富基金」股票的人要求「回水」被拒，將來那些「愈富」股票，已經變成了「愈苦」股票。

有驚無險

三名英兵靜闖大會堂，推毀一座石膏人像。總算不幸中的大幸，沒有將一個人推倒。

草原新苗

衞強

毛澤東思想像陽光雨露，哺育着內蒙古東烏珠穆沁草原上的一代新人茁壯成長。

去年十一月一天早晨，東方紅公社白音吉拉嘎大隊剛十四歲的紅小兵桑布，喝完奶茶，懷揣紅寶書，臂帶紅袖章，手持套馬桿，高唱革命歌，迎着初升的太陽，趕着一百七十多頭牛，到草場上放牧。

草原上的天氣千變萬化，前半晌還好好的天，到了下午，八、九級的西北大風捲着鵝毛大雪，鋪天蓋地刮來。牛群碰上這麼大的白毛風，被刮得四散，一頭頭牛擺着尾巴順着風向發瘋似的跑。小桑布面對這情景，心裏只有一個念頭，任憑風雪再大，也要把牛羣趕回家，決不能讓集體財產受損失。

小桑布勒緊馬肚帶，翻身上馬，揮舞着套馬桿，奮力追趕牛羣。狂風和雪片打在臉上像針扎一樣疼，桑布的眉毛結了一層白霜，帽沿上凍了一層冰，手套、氈靴和皮肉凍在了一起。這些他都不顧，只一個勁地往一起圈牛羣。可是，由於風雪太大，不管小桑布如何努力，還是不能把牛羣趕回家。

夜深了，狂風吼，大雪飄，氣溫降到零下三十多度。經過一天搏鬥，小桑布精疲力竭，饑餓、勞累、寒冷，一起向他襲來。他幾次差點從馬背上摔下來。他耳邊響起了偉大領袖毛主席的教導：「這個軍隊具有一往無前的精神，它要壓倒一切敵人，而決不被敵人所屈服。」腦海裏浮現出王杰叔叔「一不怕苦，二不怕死」的英雄形象和草原小姐妹龍梅、玉榮智鬥風雪保集體羊羣的事跡。毛主席的教導，英雄形象的鼓舞，使小桑布熱血沸騰，他精神抖擻地繼續把牛圈到了一起。

一天一夜，不知跑了多少路，天亮前，桑布把牛羣趕到一個山包下，他剛要下馬休息一下，突然一陣狂風，又把牛羣沖散了。他命令自己：「再也不能讓牛羣跑遠了！」他咬咬牙，鼓了好大勁，才又一次把牛圈住了。

天亮了，風停雪住，東方紅霞滿天，旭日冉冉升起，草原的早晨顯得格外美麗。與暴風雪搏鬥了一天一夜的小桑布，滴水未進，鼻子、耳朵和手腳都凍腫了，可他看到一百七十多頭牛一隻沒少，都在安祥地吃草，打心眼裏感到高興。阿爸和大隊的貧下中牧找了他一夜，見到桑布，都嘖嘖稱讚：「小桑布，人小決心大，爲保集體牛羣，不怕苦不怕死，是忠於毛主席的紅小兵，是咱貧下中牧的好後代。」

「愈富」基金事件

鄭頌民

繼美國「海外投資公司」今年四月因美國股票大跌而發生嚴重財政危機之後，另一家被稱爲西方世界最大物業基金公司的美國「金谷投資公司」，現又因歐洲客戶大批擠兌而陷於險境了。

美國「海外投資公司」所推銷的「互惠基金」，在過去九個月內，已被客戶討回股本約六億七千二百萬港元；而美國「金谷投資公司」所推銷的「愈富物業基金」，則僅在今年九月一日到十月六日的三十多天內，已被客戶擠兌了二億四千一百二十萬港元以上。其急劇沒落之勢，比前者還要嚴重得多。

原來這家在拉丁美洲、歐洲、遠東和中東等地大事推銷「愈富」物業基金的美國「金谷投資公司」，現金與備額只得三億六千多萬港元，最近已被客戶擠兌了三分之二。目前它所存的現金，只得一億二千餘萬港元。以此區區之數來應付各地客戶的大批擠兌，實是連一個回合也頂不住的。

於是，由美國官僚任「搞手」的「金谷投資公司」，竟於本月九日宣佈，「決定暫停愈富物業基金股份買賣」，強行把香港及世界各地客戶的資金「凍結」。它尚有現金而竟然拒絕投資者退股取回股本，實屬蠻橫之極，豈有此理！

和合尼克松政府在海外攫奪資金以挽救美元危機的美國金融投機機構，都是一棵根脆弱不堪的空心樹。現在的情況已是十分清楚了。

有數得計

健民國醫學院畢業　潮州跌打　陳志英　專治跌打傷科　扭傷　折傷新舊　風濕筋骨節痛　香港洛克道四一〇號　電話：七二七八八〇

銀都　今天五點半公餘場　奇情故事　橫刀奪愛　明天五點半公餘場　人陽萬山紅　今天正場　英雄兒女

南華·南洋·高陞　今天十二點半早場　古裝歌唱片　穿金寶扇　虎將爭妻　明天十二點半早場　浪子驕妻　通天曉　暫停　歡樂滿華堂　今天正場　英雄兒女

麗斯·百樂門　今天四場　獨行俠千里送貞娘　雨中怪客　鬼馬奇俠

普慶·珠江　京都·大華·金冠　利舞臺·海運　最後四場　飛車三傑　今天最後四場　龍虎神槍　英雄兒女　沙家浜

第一張　大　老撾抗美戰爭一定勝利　尼克松「新倡議」注定破產　周總理會見日中友協（正統）訪華代表團　西哈努克親王會見法前總理